



ОЛИМПИЙСКИЙ / ПАРАЛИМПИЙСКИЙ ВИД СПОРТА

Правила кёрлинга и правила проведения соревнований по кёрлингу

Настоящие правила являются переводом с английского языка правил Всемирной федерации кёрлинга, вступающих в силу в октябре 2022 года.

СОДЕРЖАНИЕ

ДУХ КЁРЛИНГА	3
ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ.....	4
МИССИЯ ВСЕМИРНОЙ ФЕДЕРАЦИИ КЁРЛИНГА	4
ПРАВИЛА КЁРЛИНГА.....	5
R1. Игровая площадка	5
R2. Камни для кёрлинга	8
R3. Команды.....	9
R4. Положение игроков на площадке	10
R5. Выполнение броска	11
R6. Зона свободных защитников.....	13
R7. Свипинг.....	14
R8. Касание движущегося камня.....	15
R9. Смещение неподвижного камня.....	16
R10. Оборудование.....	17
R11. Ведение счёта	19
R12. Прерванные игры.....	21
R13. Кёрлинг на колясках.....	21
R14. Кёрлинг на колясках – смешанные пары	23
R15. Кёрлинг - смешанный (микст).....	23
R16. Смешанные пары	24
R17. Запрещённые субстанции	27
R18. Несоответствующее поведение.....	28
ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ	28
C1. Общие положения	28
C2. Участвующие команды	29
C3. Форма / Экипировка.....	31
C4. Предматчевая разминка.....	33
C5. Продолжительность игры	33
C6. Хронометраж игры	34
C7. Командные тайм-ауты / Технические тайм-ауты	36
C8. Распределение камней / Тестовые постановочные броски	37
C9. Процедура ранжирования команд / Итоговый результат тестовых постановочных бросков	42
C10. Судейство	46
СИСТЕМА ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ	48
Квалификация – Чемпионаты мира среди мужских и женских команд	53
Квалификация – ПЕРВЕНСТВО мира по кёрлингу среди юниоров.....	54
Чемпионаты мира по кёрлингу среди СЕНЬОРОВ и смешанных команд	54
Чемпионат Европы по кёрлингу (ЕСС)	54
ПАНКОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ Чемпионат по кёрлингу (РССС).....	56
Минимальные стандарты.....	57
Условия допуска	58
Системы плей-офф	59
Дресс-код.....	64
Словарь терминов.....	66

ДУХ КЁРЛИНГА

Кёрлинг – это игра традиций и мастерства. Восхищает не только хорошо выполненный бросок, но и то, как соблюдаемые веками традиции кёрлинга воплощаются в истинном духе игры. Игроки в кёрлинге соревнуются, чтобы победить, а не для того, чтобы унижить своих соперников. Истинный игрок никогда не станет отвлекать соперника или мешать ему во время игры и предпочтёт скорее проиграть, чем выиграть нечестно.

Игроки в кёрлинг никогда умышленно не нарушают правила игры и почтительно относятся к любой из её традиций. Если игрок по неосторожности нарушил правила, то он должен первым сообщить об этом.

В то время как главной целью кёрлинга является выявление мастерства игроков, дух кёрлинга требует честной игры, добрых чувств и благородного поведения.

Дух кёрлинга должен оказывать влияние как на понимание и исполнение правил игры, так и на поведение всех участников на льду и за его пределами.

ПРОЦЕДУРА ИЗМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ

Правила кёрлинга и правила проведения соревнований по кёрлингу будут ежегодно пересматриваться Комиссией по проведению соревнований и правилам Всемирной федерации кёрлинга (WCF). Ассоциации/Федерации могут вносить письменные предложения, касающиеся изменения правил, в Секретариат до 15 мая. Все предложения будут рассмотрены на ежегодном Конгрессе WCF и выставлены на голосование на Генеральной Ассамблее WCF.

МИССИЯ ВСЕМИРНОЙ ФЕДЕРАЦИИ КЁРЛИНГА

Быть любимым Олимпийским / Паралимпийским зимним командным видом спорта.

Секретариат Всемирной федерации кёрлинга:

3 Atholl Crescent
Perth PH1 5NG, Scotland

Tel: +44 1738 451 630 Fax: +44 1738 451 641

info@worldcurling.org www.worldcurling.org

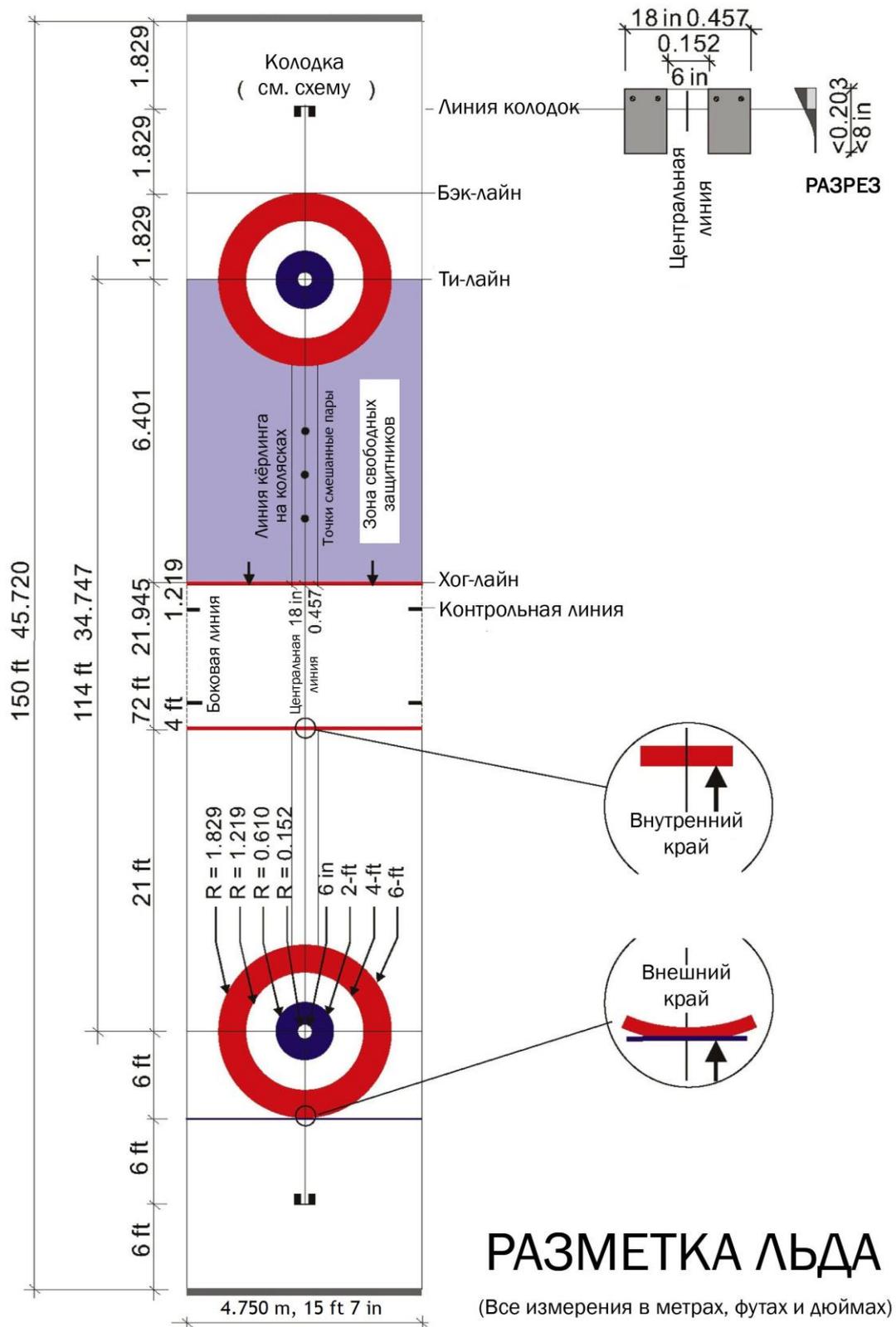
ПРАВИЛА КЁРЛИНГА

Данные правила применяются ко всем играм или соревнованиям, для которых они устанавливаются проводящей соревнования организацией.

R1. Игровая площадка

- (a) Длина ледовой площадки составляет 45,720 метра (150 футов). Максимальная ширина площадки между внутренними краями боковых линий составляет 4,750 метров (15 футов 7 дюймов). Эта область ограничена начерченными линиями или разделителями, размещёнными по её периметру. Если размер существующего спортивного объекта не позволяет использовать данные размеры, то длина может быть уменьшена до минимального значения в 44,501 метра (146 футов), а ширина до минимального значения в 4,420 метра (14 футов 6 дюймов).
- (b) На обеих сторонах площадки между боковыми линиями проведены чёткие, хорошо видимые параллельные линии на льду:
- (i) Ти-лайн (*tee line*), максимальной шириной 13 мм (1/2 дюйма), располагается таким образом, чтобы её центр находился на расстоянии 17,375 метра (57 футов) от середины площадки.
 - (ii) Бэк-лайн (*back line*), максимальной шириной 13 мм (1/2 дюйма), располагается таким образом, чтобы её наружный край находился на расстоянии 1,829 метра (6 футов) от центра ти-лайн.
 - (iii) Хог-лайн (*hog line*), шириной 102 мм (4 дюйма), располагается таким образом, чтобы расстояние между её внутренним краем и центром ти-лайн составляло 6,401 метра (21 фут).
 - (iv) Центральная линия (*center line*), максимальной шириной 13 мм (1/2 дюйма), соединяет центры ти-лайн и продолжается на 3,658 метра (12 футов) за центрами каждой из ти-лайн.
 - (v) Линия колодок (*hack line*), длиной 457 мм (1 фут 6 дюймов) и максимальной шириной 13 мм (1/2 дюйма), наносится параллельно ти-лайн на каждом из концов центральной линии.
 - (vi) Контрольная линия (*courtesy line*), длиной 152 мм (6 дюймов) и максимальной шириной 13 мм (1/2 дюйма), наносится на расстоянии 1,219 метра (4 фута) кнаружи от хог-лайн и параллельно им на каждой стороне площадки.

- (c) Для соревнований по кёрлингу на колясках на каждой стороне площадки параллельно центральной линии и на обеих от неё сторонах располагаются две тонких линии кёрлинга на колясках (*wheelchair line*), продолжающиеся от хог-лайн до внешнего края ближайшей окружности. Внешние края каждой линии располагаются на расстоянии 457 мм (18 дюймов) от центральной линии.
- (d) Центральное отверстие, или ти (*tee*), располагается на пересечении каждой из ти-лайн с центральной линией. С центром в ти на каждой стороне площадки наносятся четыре концентрических окружности с радиусами по внешнему краю 1,829 метра (6 футов), 1,219 метра (4 фута), 610 мм (2 фута) и минимальным радиусом внутренней окружности 152 мм (6 дюймов).
- (e) На каждой линии колодок на противоположных сторонах от центральной линии устанавливаются две колодки. Расстояние от центральной линии до внутреннего края каждой колодки составляет 76 мм (3 дюйма). Ширина каждой колодки не должна превышать 152 мм (6 дюймов). Колодка крепится к подходящему материалу, и внутренний край этого материала располагается по внутреннему краю линии колодок таким образом, чтобы колодка не выдвигалась за линию колодок более чем на 203 мм (8 дюймов). Если колодка утапливается в лёд, то глубина погружения не должна превышать 38 мм (1,5 дюйма).



R2. Камни для кёрлинга

- (a) Камень для игры в кёрлинг имеет округлую форму, при этом длина окружности камня не должна превышать 914 мм (36 дюймов), а высота камня должна составлять не менее 114 мм (4,5 дюйма). Масса камня, включая ручку и винт, не должна превышать 19,96 кг (44 фунта) и должна быть не менее 17,24 кг (38 фунтов).
- (b) Каждая команда использует комплект из 8 камней, имеющих ручки одинакового цвета и хорошо видимую индивидуальную маркировку. Если в результате повреждения камень становится непригодным для игры, то используется запасной камень. Если нет запасного камня, то камень, выпущенный ранее в энде, выпускается повторно.
- (c) Если камень в процессе игры раскалывается, то команды определяют место установки камня (камней), следуя «Духу кёрлинга». Если соглашение не может быть достигнуто, то энд переигрывается.
- (d) Если камень переворачивается во время движения или останавливается на боку или ручке, то он немедленно удаляется из игры.
- (e) Если во время выполнения броска ручка полностью отделяется от камня, то игрок, выполняющий бросок, имеет возможность либо продолжить игру, либо выполнить бросок повторно, после возвращения всех смещённых камней на их прежние позиции.
- (f) Камень, который полностью не пересекает внутренний край хог-лайн в игровой зоне площадки, немедленно удаляется из игры, кроме случаев столкновения с другим камнем – тогда он остаётся в игре.
- (g) Камень, который полностью пересекает внешний край бэк-лайн в игровой зоне площадки, немедленно удаляется из игры.
- (h) Камень, который касается разделителя или боковой линии, немедленно удаляется из игры, а также предотвращается его попадание на соседние площадки.
- (i) Расположение камней определяется только визуально до тех пор, пока не будет выполнен последний бросок в энде. Исключения составляют случаи, когда нужно определить находится ли камень в игре, или до выполнения второго, третьего, четвёртого или пятого

броска в энде, чтобы определить находится ли камень в Зоне свободных защитников.

- (j) Команды не должны вносить изменения в конструкцию камня и помещать или надевать на камни какие-либо предметы.

R3. Команды

- (a) Команда состоит из четырёх игроков. Каждый игрок выполняет по два броска в каждом энде в определённой последовательности, поочередно с соперником.
- (b) До начала игры команда устанавливает очередность выполнения бросков и позиции скипа и вице-скипа и сохраняет эту очередность и эти позиции на протяжении всего матча с учётом пункта (d)(ii). Команде, которая преднамеренно изменяет очередность выполнения бросков или позиции игроков во время игры без разрешения главного судьи, засчитывается техническое поражение, если только это не было сделано во время проведения замены игроков.
- (c) Если один из игроков отсутствует к моменту начала игры, команда может:
 - (i) Начать игру в составе трёх игроков, при этом первые два игрока выполняют по три броска каждый, а третий игрок – два броска. В этом случае отсутствующий игрок может войти в игру под заявленным номером и позицией в начале любого энда; или
 - (ii) Начать игру с заявленным запасным игроком.
- (d) Если игрок не в состоянии продолжить игру, команда может:
 - (i) Продолжить игру в составе оставшихся трёх игроков. В этом случае покинувший игру спортсмен может вернуться в неё только в начале энда. Игрок может покинуть игру и вернуться в неё только один раз за матч; или
 - (ii) Выпустить заявленного запасного игрока в начале энда. В этом случае очередность выполнения бросков и позиции скипа и вице-скипа могут быть изменены (пересмотренная очередность выполнения бросков сохраняется до конца игры), а заменённый игрок не имеет права вернуться в игру.
- (e) Команда не может вести игру в составе менее трёх игроков. Каждый игрок должен выполнить все свои броски в каждом энде.

- (f) В соревнованиях, где разрешены запасные игроки, может быть заявлен и использован только один запасной игрок. В случае нарушения команде засчитывается техническое поражение в игре.
- (g) Если игрок выполняет свой первый бросок в энде и не в состоянии выполнить свой второй бросок, используется следующий порядок выполнения бросков до конца энда:
 - (i) Если первый игрок не в состоянии выполнить свой второй бросок, его выполняет второй игрок.
 - (ii) Если второй игрок не в состоянии выполнить свой второй бросок, его выполняет первый игрок.
 - (iii) Если третий игрок не в состоянии выполнить свой второй бросок, его выполняет второй игрок.
 - (iv) Если четвертый игрок не в состоянии выполнить свой второй бросок, его выполняет третий игрок.
- (h) Если игрок, чья очередь выполнять броски, не в состоянии выполнить оба броска в энде, используется следующий порядок выполнения бросков до конца энда:
 - (i) Если первый игрок не в состоянии выполнить свои броски, второй игрок выполняет три броска, затем третий игрок выполняет три броска, затем четвёртый игрок выполняет последние два броска.
 - (ii) Если второй игрок не в состоянии выполнить свои броски, первый игрок выполняет три броска, затем третий игрок выполняет три броска, затем четвёртый игрок выполняет последние два броска.
 - (iii) Если третий игрок не в состоянии выполнить свои броски, первый игрок выполняет его первый бросок, затем второй игрок выполняет его второй бросок, затем четвёртый игрок выполняет последние два броска.
 - (iv) Если четвёртый игрок не в состоянии выполнить свои броски, второй игрок выполняет его первый бросок, затем третий игрок выполняет его второй бросок.

R4. Положение игроков на площадке

- (a) Игроки команды, не выполняющей бросок:

(i) В процессе выполнения броска игроки стоят неподвижно вдоль боковых линий площадки между контрольными линиями. Исключение составляют следующие случаи:

- 1) Скип и/или вице-скип могут неподвижно стоять за бэк-лайн игровой зоны площадки, не мешая при этом скипу или вице-скипу команды, выполняющей бросок.
- 2) Игрок, который готовится выполнить следующий бросок, может неподвижно стоять сбоку площадки за колодками в зоне выполнения бросков.

(ii) Игроки команды, не выполняющей бросок, не должны занимать положения и совершать движения, которые могут помешать, отвлечь или напугать команду, выполняющую бросок. Если было совершено подобное действие или какая-либо внешняя сила помешала игроку во время выполнения броска, этот игрок имеет возможность либо продолжить игру, либо выполнить бросок повторно, после возвращения всех смещённых камней на их прежние позиции.

(b) Игроки команды, выполняющей бросок:

(i) За дом отвечает скип или вице-скип, когда подошла очередь скипа выполнять бросок, или если скипа нет на площадке.

(ii) Во время непосредственного выполнения броска командой игрок, отвечающий за дом, должен находиться внутри хог-лайн, причём хотя бы одна нога/колесо коляски должна находиться на льду игровой зоны площадки.

(iii) Любое неправильное положение игроков повлечёт удаление выпущенного камня из игры с последующим восстановлением прежних позиций всех смещённых камней командой, не нарушавшей правило.

R5. Выполнение броска

(a) Если очерёдность не определена заранее или посредством выполнения тестовых постановочных бросков, команда, выполняющая первый бросок в первом энде, определяется при помощи жребия. Данная очерёдность сохраняется до тех пор, пока одна из команд не выиграет энд, после чего выигравшая энд команда выполняет первый бросок в следующем энде.

- (b) Команда, выполняющая первый бросок в первом энде, выбирает цвет камней на игру, если это не определено заранее.
- (c) Игрок, выполняющий бросок правой рукой, выполняет его с колодки, расположенной слева от центральной линии. Игрок, выполняющий бросок левой рукой, выполняет его с колодки, расположенной справа от центральной линии. В случае выполнения броска с неправильной колодки, камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (d) При выполнении броска камень необходимо держать за ручку.
- (e) Камень должен быть полностью выпущен из руки до хог-лайн в зоне выполнения броска. Если игрок не выпустил камень до хог-лайн, то он немедленно удаляется из игры командой, выполняющей бросок.
- (f) Если камень, не выпущенный до хог-лайн, не был немедленно удалён из игры и сдвинул другие камни на площадке, этот камень удаляется из игры командой, выполнявшей бросок, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (g) Бросок считается выполненным, если камень коснулся ти-лайн (хог-лайн для кёрлинга на колясках) в зоне выполнения бросков. Камень, не коснувшийся соответствующей линии, может быть возвращён игроку для повторного выполнения броска.
- (h) Игрок должен быть готов выполнить бросок, когда подходит его очередь. Чрезмерное затягивание игры не допускается.
- (i) Если игрок выполнил бросок камнем, принадлежащим другой команде, то после его остановки этот камень заменяется камнем, принадлежащим команде, выполнявшей бросок.
- (j) Если игрок выполняет бросок вне очереди, энд продолжается без учёта данной ошибки. Игрок, который пропустил свой бросок, выполняет последний бросок своей команды в этом энде. Если нельзя определить, какой из игроков пропустил очередь, то последний бросок команды в этом энде выполняет игрок, выполнявший первый бросок в энде.
- (k) Если игрок случайно выполнил большее количество бросков в энде, энд продолжается без учёта данной ошибки, а количество бросков у

последнего игрока нарушившей правило команды соответствующим образом уменьшается. Если игрок, выполняющий последние броски команды, непреднамеренно выполняет большее количество бросков в энде, то последний выпущенный им камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.

- (l) Если команда выполнила два броска подряд в одном и том же энде:
 - (i) Второй камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило. Игрок, нарушивший правило, выполняет последний бросок своей команды в этом энде.
 - (ii) Если нарушение не обнаружено до выполнения следующего броска, энд переигрывается.
- (m) Если не та команда выполняет первый бросок в энде:
 - (i) Если ошибка обнаружена после того, как был выполнен только первый бросок, энд переигрывается.
 - (ii) Если ошибка обнаружена после того, как был выполнен второй бросок, игра продолжается без учёта данной ошибки.

R6. Зона свободных защитников

- (a) Камень, остановившийся между ти-лайн и хог-лайн в игровой зоне площадки, не включающей дом, считается находящимся в зоне, обозначенной как зона свободных защитников (*Free Guard Zone*). Находящимся в зоне свободных защитников считается также камень, который оказался до или на хог-лайн после соударения с другим камнем, находящимся в зоне свободных защитников.
- (b) Если до выполнения шестого броска в энде выпущенный камень напрямую или опосредованно выбивает за пределы площадки камень соперника, находящийся в зоне свободных защитников, выпущенный камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (c) Тестовое правило для всех соревнований сезона 2022–2023, за исключением соревнований среди смешанных пар (WMDQE, WMDCC, WWhMDCC).

Если неподвижный камень в зоне свободных защитников касается центральной линии, он не может быть сдвинут с центральной линии напрямую или опосредованно камнем соперника до выполнения шестого броска в энде. В случае нарушения команда, не нарушившая правило, имеет право:

- (i) удалить выпущенный камень из игры и вернуть все смещённые камни на свои прежние позиции; или
- (ii) оставить все камни там, где они остановились.

R7. Свипинг

- (a) Движение при свипинге может происходить в любом направлении (необязательно пересекать всю ширину камня), не должно оставлять никакого мусора на пути движущегося камня и должно завершаться на одной из сторон камня.
- (b) Разрешается только свипинг движущегося камня. Камень, приведённый в движение выпущенным камнем, напрямую или опосредованно, могут свиповать как один, так и несколько игроков команды, которой он принадлежит, в любом месте до ти-лайн в игровой зоне площадки.
- (c) Все игроки могут протирать игровую поверхность перед выполнением следующего броска.
- (d) Выпущенный камень могут свиповать как один, так и несколько игроков команды, выполняющей бросок, в любом месте до ти-лайн в игровой зоне площадки.
- (e) Ни один игрок не может свиповать камень команды соперника за исключением случая, когда он пересекает ти-лайн в игровой зоне площадки. Не разрешается также начинать свипинг камня соперника до касания им ти-лайн в игровой зоне площадки.
- (f) За ти-лайн в игровой зоне площадки свипинг разрешается выполнять только одному игроку от каждой команды. Это может быть любой игрок команды, выполняющей бросок, и только скип или вице-скип команды, не выполняющей бросок.
- (g) За ти-лайн команда имеет преимущество в свипинге своего камня, однако это не должно препятствовать выполнению свипинга игроком команды соперника.
- (h) Если произошло нарушение при свипинге, команда, не нарушавшая

правило, может либо оставить всё как есть, либо поместить камень, а также все камни, на которые он мог бы повлиять, туда, где бы они остановились, если бы нарушения не произошло.

R8. Касание движущегося камня

(a) Между ти-лайн в зоне выполнения броска и хог-лайн в игровой зоне площадки:

(i) Если движущегося камня касается или вызывает его касание команда, которой он принадлежит, или её экипировка, камень немедленно удаляется из игры этой командой. Двойное касание до хог-лайн в зоне выполнения броска игроком, выполняющим бросок, не считается нарушением.

(ii) Если движущегося камня касается или вызывает его касание команда соперника или её экипировка, либо касание происходит под воздействием внешней силы:

1) Если этим камнем производился бросок, то бросок выполняется повторно.

2) Если этим камнем не производился бросок, то он помещается командой, которой он принадлежал, туда, где по её обоснованному мнению он бы остановился, если бы касания не было.

(b) В пределах хог-лайн в игровой зоне площадки:

(i) Если движущегося камня касается или вызывает его касание команда, которой он принадлежит, или её экипировка, движение камня не прерывается, а после его остановки команда, не нарушавшая правило, имеет выбор:

1) Удалить из игры камень, которого коснулись, а все смещённые камни вернуть на их прежние позиции; или

2) Оставить все камни там, где они остановились; или

3) Поместить все камни туда, где по обоснованному мнению команды они бы остановились, если бы касания не произошло.

(ii) Если движущегося камня касается или вызывает его касание команда соперника или её экипировка, движение камня не прерывается, после чего команда, не нарушавшая правило, помещает все камни туда, где по её обоснованному мнению они бы остановились, если бы касания не произошло.

(iii) Если движущегося камня касается или вызывает его касание внешняя сила, движение камня не прерывается, после чего все камни помещаются туда, где бы они остановились, если бы инцидента не произошло. Если команды не могут прийти к соглашению, бросок выполняется повторно после того, как все смещённые камни возвращены на их прежние позиции. Если команды не могут прийти к соглашению относительно этих позиций, энд переигрывается.

(c) При выполнении тестовых постановочных бросков:

(i) Если движущегося камня касается или вызывает его касание игрок команды, выполняющей бросок, камень удаляется, а результат броска составляет 1,996 м (6 футов 6,5 дюймов).

(ii) Если движущегося камня касается или вызывает его касание игрок команды, не выполняющей бросок, бросок выполняется повторно.

(iii) Если движущегося камня касается или вызывает его касание внешняя сила, бросок выполняется повторно.

(d) Если движущегося камня касается камень, отскочивший от разделителя дорожек, команда, не выполнявшая бросок, помещает камень туда, где по её обоснованному мнению он бы остановился, если бы касания не произошло.

R9. Смещение неподвижного камня

(a) Если игрок сместил или вызвал смещение неподвижного камня, который никак не влиял на результат движущегося камня, то смещённый камень возвращается на свою прежнюю позицию командой, не нарушавшей правило.

(b) Если внешняя сила сместила или вызвала смещение неподвижного камня, который никак не влиял на результат движущегося камня, то смещённый камень возвращается на свою прежнюю позицию по взаимному соглашению команд.

(c) Если игрок сместил или вызвал смещение неподвижного камня, стоящего на пути движущегося камня, то движение камня не прерывается, после чего команда, не нарушавшая правило, имеет выбор:

(i) Оставить все камни там, где они остановились; или

- (ii) Удалить из игры камень, путь которого был бы изменён, и восстановить прежние позиции всех камней, которые были смещены после нарушения правила; или
 - (iii) Поместить камни туда, где по обоснованному мнению команды они бы располагались, если бы камень не был смещён.
- (d) Если внешняя сила сместила или вызвала смещение неподвижного камня, стоящего на пути движущегося камня, то движение камня не прерывается. Камни затем помещаются туда, где они бы располагались, если бы камень не был смещён. Если команды не могут прийти к соглашению, бросок выполняется повторно после того, как все смещённые камни возвращены на их прежние позиции. Если команды не могут прийти к соглашению относительно этих позиций, энд переигрывается.
- (e) Если смещение произошло в результате столкновения с камнем, отскочившим от разделителя дорожек, команда, не выполнявшая бросок, возвращает камни на их прежние позиции.
- (f) При выполнении тестовых постановочных бросков:
- (i) Если игрок команды, выполняющей бросок, сместил или вызвал смещение неподвижного камня до того, как судья закончил измерение, то камень удаляется, а результат броска составляет 1,996 м (6 футов 6,5 дюймов).
 - (ii) Если игрок команды, не выполняющей бросок, сместил или вызвал смещение неподвижного камня до того, как судья закончил измерение, то камень возвращается на исходную позицию командой, выполнявшей бросок.
 - (iii) Если внешняя сила сместила или вызвала смещение неподвижного камня до того, как судья закончил измерение, то камень возвращается на исходную позицию командой, выполнявшей бросок.

R10. Оборудование

- (a) Ни один игрок не должен портить ледовую поверхность своей экипировкой, а также оставляя на льду следы от рук или тела. Процедура реагирования на данные действия будет следующей:
- 1-й инцидент = первое официальное предупреждение судьи, устранение повреждений

2-й инцидент = второе официальное предупреждение судьи, устранение повреждений

3-й инцидент = удаление игрока с площадки, устранение повреждений

- (b) Оборудование и экипировка не должны оставаться на льду без присмотра.
- (c) Команды не должны использовать во время игры электронные переговорные устройства либо приборы, изменяющие голос. Во время игры запрещено использование электронных устройств, которые предоставляют информацию игрокам на площадке, за исключением секундомеров, предоставляющих только данные о времени.
- (d) Свисток или иной сигнальный инструмент может быть использован в случае медицинских показаний и только после консультаций и письменного разрешения от WCF.
- (e) В случае использования должным образом функционирующего электронного прибора для фиксации нарушения правила хог-лайн:
 - (i) Ручка камня должна быть соответствующим образом активирована, чтобы она работала при выполнении броска, иначе будет зафиксировано нарушение правила хог-лайн.
 - (ii) На руке, которой выполняется бросок, не должно быть перчатки или варежки во время выпуска камня. В случае нарушения выпущенный камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (f) Использование приспособления для выпуска камня (экстендера) ограничивается следующим:
 - (i) Экстендер не разрешается использовать в каких-либо соревнованиях WCF, за исключением соревнований по кёрлингу на колясках.
 - (ii) Игрок, выбравший для выполнения броска экстендер, должен использовать экстендер для выполнения всех своих бросков в течение всей игры.
 - (iii) Экстендер не должен содержать никаких механических преимуществ, кроме действия в качестве продолжения руки/кисти.

(iv) Все экстендеры должны соответствовать Регламенту для кёрлинга на колясках.

(v) Информацию об использовании экстендера вне соревнований по кёрлингу на колясках можно найти в документе «Рекомендации WCF по использованию экстендеров в любительском кёрлинге».

R11. Ведение счёта

- (a) Результат матча определяется большинством полученных очков после завершения предусмотренных регламентом эндов игры, или в случае, когда команда признаёт победу соперника, или когда одна из команд арифметически не имеет шанса выиграть, при условии, что завершено минимальное количество эндов. Команда, которая арифметически не имеет возможности выиграть, может закончить текущий энд, но не может начать следующий. Однако, если команда арифметически не имеет шанса выиграть в последнем энде игры, игра должна прекратиться в момент, когда это произошло, и энд не будет закончен. Если по окончании предусмотренных регламентом эндов игры счёт равный, играется экстра-энд (энды), и выигрывает команда, первой набравшая очки.
- (b) По окончании энда (после того как выполнены все броски) команда набирает одно очко за каждый из её камней, находящихся в доме или касающихся его, которые расположены ближе к центру дома, чем любой из камней соперника.
- (c) Счёт в энде определяется после того, как скипы или вице-скипы, отвечающие за дом, согласуют счёт. Если камни, которые могли бы повлиять на счёт в энде, были смещены до принятия решения, команда, не нарушившая правило, получает преимущество, которое могло бы возникнуть в результате измерения.
- (d) При определении счёта в энде, если команды не могут визуально определить, чей камень находится ближе к центру или касается ли камень дома, применяется измерительный прибор. Измерения проводятся от центра дома до ближайшего к нему края камня. Любому одному игроку от каждой команды, находящемуся на льду, разрешается наблюдать за любым измерением, производимым измерительным прибором.
- (e) Если два и более камня находятся так близко к центру дома, что невозможно использовать измерительный прибор, определение проводится визуально.

- (f) Если решение не может быть достигнуто ни при помощи измерительного прибора, ни визуально, камни считаются расположенными одинаково и:
 - (i) Если измерение могло определить счёт в энде, фиксируется нулевой счёт.
 - (ii) Если измерение могло определить дополнительные очки, то засчитываются только камни, расположенные ближе к центру.
- (g) Если внешняя сила вызвала смещение камней, которые могли бы повлиять на счёт, до того как команды согласовали счёт, применяется следующее:
 - (i) Если смещённые камни определяли результат энда, то этот энд переигрывается.
 - (ii) Если команда получила определённое количество очков, а смещённый камень (камни) мог определить получит ли команда дополнительное очко (очки), эта команда имеет возможность переиграть энд или сохранить уже набранные очки.
- (h) Команда может признать своё поражение, только когда подошла её очередь выполнять бросок. Если команда признаёт своё поражение до окончания энда, счёт в энде определяется следующим образом:
 - (i) Если у обеих команд остались камни для выполнения бросков, счёт на табло обозначается «X-X».
 - (ii) Если только одна из команд выполнила все свои броски в энде:
 - 1) Если у команды, уже выполнившей все свои броски, камень (камни) в доме приносят очки, то очки не начисляются, и счёт на табло обозначается «X-X», за исключением ситуации, когда очки имеют значение для определения итогового результата игры.
 - 2) Если у команды, не выполнившей все свои броски, камень (камни) в доме приносят очки, то очки начисляются этой команде и фиксируются на табло.
 - 3) Если в доме нет камней, приносящих очки какой-либо из команд, счёт на табло обозначается «X-X».
- (i) Если команда не может начать игру в назначенное время, происходит следующее:

(i) Если задержка начала игры составляет 01:00-14:59 минут (01:00-09:59 минут для дисциплины «смешанные пары»), команда, не опоздавшая к началу игры, получает одно очко и право выбора первого или второго броска в первом действительном энде данной игры; один энд считается завершённым.

(ii) Если задержка начала игры составляет 15:00-29:59 минут (10:00-19:59 минут для дисциплины «смешанные пары»), тогда команда, не опоздавшая к началу игры, получает одно дополнительное очко и право выбора первого или второго броска в первом действительном энде данного матча; два энда считаются завершёнными.

(iii) Если игра не началась спустя 30 минут (20 минут для дисциплины «смешанные пары»), то опоздавшей команде засчитывается техническое поражение.

(j) Счёт игры при техническом поражении обозначается «W-L» (победа - поражение).

R12. Прерванные игры

Если по какой-либо причине игра была прервана, она возобновляется с того места, где была остановлена. В случае, если камни необходимо убрать для подготовки льда (решение принимают главный специалист по подготовке льда, главный судья и технический делегат WCF), энд переигрывается.

R13. Кёрлинг на колясках

(a) Камни выпускаются с неподвижно стоящей коляски.

(b) При выпуске камня в зоне между колодками и внешним краем начала дома в момент начала выполнения броска камень должен находиться на центральной линии. При выпуске камня в зоне между внешним краем начала дома и хог-лайн в момент начала выполнения броска камень должен полностью находиться внутри линий для кёрлинга на колясках.

Во время выполнения броска ноги игрока, выполняющего бросок, не должны касаться льда, а колёса коляски должны иметь прямой контакт со льдом.

Выполнение броска производится либо рукой, либо с помощью приспособления для выпуска камня (экстендера), соответствующего

Регламенту для кёрлинга на колясках. Камень должен быть полностью выпущен из руки или экстендера до того, как он пересечёт хог-лайн в зоне выполнения броска.

- (c) Бросок считается выполненным, если камень коснулся хог-лайн в зоне выполнения броска. Камень, не пересёкший хог-лайн в зоне выполнения броска, может быть возвращён игроку, а бросок выполнен снова.
- (d) Свипинг не разрешается.
- (e) Если при выполнении броска зафиксировано нарушение правил, выпущенный камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (f) Для соревнований по кёрлингу на колясках WCF каждая команда на льду должна иметь по четыре игрока, выполняющих броски, и состоять из игроков обоих полов в любой момент игры. Команде, нарушившей данное правило, засчитывается техническое поражение.

Если игрок покидает площадку во время энда из-за болезни, несчастного случая или другой чрезвычайной ситуации (за исключением удаления судьёй):

- (i) Игрок может вернуться в игру, если выполнил все предназначенные ему броски.
 - (ii) Если бросок (броски) покинувшего площадку игрока должны быть выполнены в данном энде, на позицию покинувшего площадку игрока должен немедленно выйти запасной игрок для выполнения данного броска (бросков), при этом команда по-прежнему должна состоять из игроков обоих полов. Если этого не происходит, команде засчитывается техническое поражение. В начале следующего энда команда может изменить расстановку игроков (изменённая расстановка сохраняется до конца игры), заменённый игрок не может вернуться в игру.
 - (iii) Если игроком, покинувшим площадку, были выполнены оба броска, команда должна выпустить запасного игрока в начале следующего энда и может изменить при этом расстановку игроков (изменённая расстановка сохраняется до конца игры), заменённый игрок не может вернуться в игру.
- (g) Все игры состоят из восьми эндов.

R14. Кёрлинг на колясках – смешанные пары

- (a) Применяются общие правила для кёрлинга на колясках (R13), за исключением правила R13 (f):

Команда в дисциплине «кёрлинг на колясках – смешанные пары» состоит из двух игроков – одного мужчины и одной женщины. Запасные игроки не допускаются. Оба игрока должны принимать участие в игре на протяжении всего матча, в противном случае команде засчитывается техническое поражение. У каждой команды может быть один тренер и один официальный представитель.

- (b) Игра в дисциплине «кёрлинг на колясках – смешанные пары» проводится в соответствии с правилом R16, за исключением R16 (i), поскольку свипинг в дисциплине «кёрлинг на колясках – смешанные пары» запрещён в любое время.
- (c) Игроки могут выбрать в качестве варианта (помимо выполнения броска без удерживания коляски кем-либо или с удерживанием коляски партнёром по команде) получение помощи в удерживании коляски от помощника игроков на льду (IPA). Если будет выбран этот вариант, впоследствии не может быть никаких жалоб на то, как IPA удерживал коляску.
- (d) Использование электрических инвалидных колясок запрещено, если только спортсмен не использует электрическую инвалидную коляску для повседневного передвижения.

R15. Кёрлинг - смешанный (микст)

- (a) Каждая команда должна иметь в составе двух мужчин и двух женщин, которые выполняют броски поочерёдно (М, Ж, М, Ж или Ж, М, Ж, М). Запасные игроки не допускаются.
- (b) Если команда играет втроём, очередность выполнения бросков по половому признаку должна сохраняться (М, Ж, М или Ж, М, Ж). Если это произошло в процессе игры, то очередность выполнения бросков командой может быть изменена, чтобы соответствовать данному критерию.
- (c) Позиции скипа и вице-скипа могут занимать любые игроки команды, но они должны быть противоположного пола.
- (d) Все игры в дисциплине «кёрлинг-смешанный» состоят из восьми эндов.

- (e) У каждой команды может быть один тренер и один официальный представитель. Только эти два человека могут находиться на тренерской трибуне во время матча.

R16. Смешанные пары

- (a) Команда состоит из двух игроков, одного мужчины и одной женщины. Запасные игроки не допускаются. Оба игрока должны принимать участие в игре на протяжении всего матча, в противном случае команде засчитывается техническое поражение. У каждой команды может быть один тренер и один официальный представитель.
- (b) Счёт игры ведётся также, как и в обычном кёрлинге. «Стационарные» камни, устанавливаемые перед началом каждого энда, могут приносить очки.
- (c) Все игры состоят из восьми эндов.
- (d) Каждая команда выполняет по пять бросков в энде. Игрок, выполняющий первый бросок в энде, выполняет также и последний бросок в этом энде. Другой игрок команды выполняет второй, третий и четвёртый броски в этом энде. Игрок, выполняющий первый бросок, может меняться от энда к энду.
- (e) Если до выполнения четвёртого броска в энде, выпущенный камень напрямую или опосредованно выбивает за пределы площадки какой-либо из ранее выпущенных камней или «стационарный» камень, выпущенный камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило.
- (f) Перед началом каждого энда одна из команд должна поставить свой «стационарный» камень в одно из двух положений в игровой зоне площадки, обозначенных «А» и «В». «Стационарный» камень соперника затем устанавливается в положение («А» или «В»), оставшееся свободным. Положения «стационарных» камней должны быть следующими:
 - (i) Положение «А»: камень располагается на центральной линии либо непосредственно перед, либо непосредственно после одной из 3 точек на льду. Точки размечены на центральной линии (см. схему):
 - 1) Посередине между хог-лайн и внешним краем ближайшей

окружности.

2) На расстоянии 914 мм (3 фута) от центральной точки ближе к дому.

3) На расстоянии 914 мм (3 фута) от центральной точки ближе к хог-лайн.

В случае отсутствия официального лица соревнований, принимающего решение, команды до начала предматчевой разминки должны определить положение «А» для каждой игровой площадки, принимая во внимание состояние льда. Это положение должно быть использовано на протяжении всей игры.

(ii) Положение «В»: камень располагается на центральной линии в конце 4-футовой окружности, при этом задняя граница камня совмещается с задним краем 4-футовой окружности (см. схему).

(iii) «Пауэрплей» («PowerPlay»): каждая команда один раз за игру при наличии права выбора расположения «стационарных» камней может выбрать положение «пауэрплей» для размещения этих камней. Камень в доме («В»), принадлежащий команде с последним камнем в этом энде, располагается на любой стороне дома так, чтобы его задний край касался ти-лайн на границе 8-футовой и 12 футовой окружностей. Камень-защитник («А») располагается на той же стороне площадки и на том же расстоянии, которое было определено для центрального гарда (см. схему). Положение «пауэрплей» не может быть выбрано в экстра-энде.

Рисунок 1.
Центральный гард

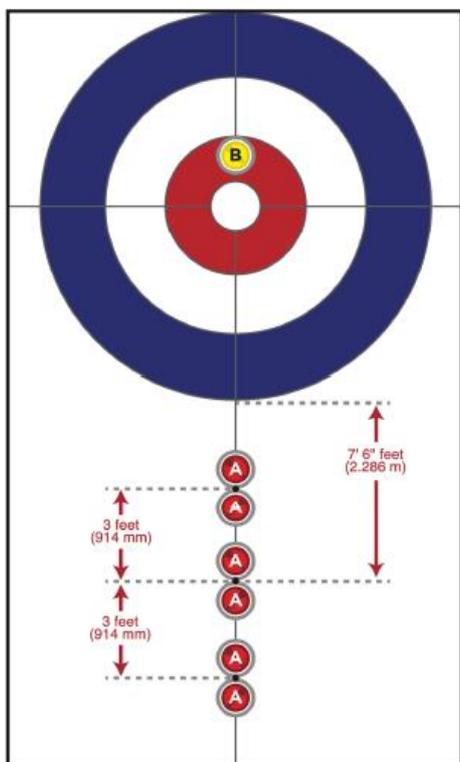
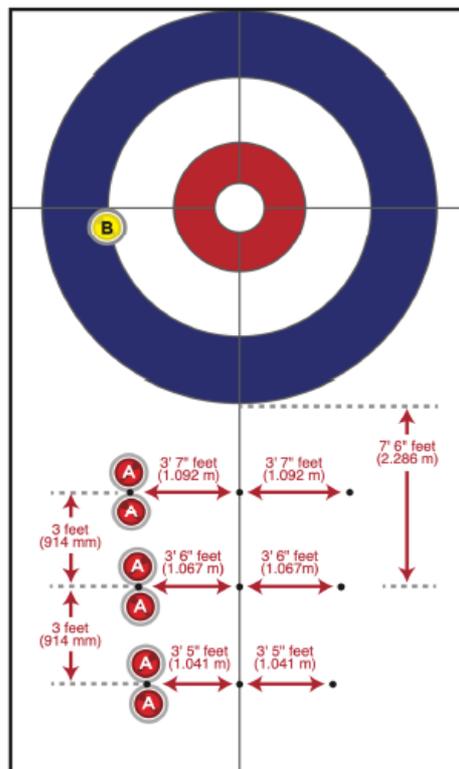


Рисунок 2.
Положение «пауэрплей»



(g) Порядок определения команды, принимающей решение о положении «стационарных» камней:

(i) Команды, принимающие участие в игре, при помощи тестовых постановочных бросков определяют, какая из них будет иметь выбор в первом энде. Решение о положении «стационарных» камней принимает команда с меньшей суммой тестовых постановочных бросков.

(ii) После первого энда решение о положении «стационарных» камней принимает команда, не набравшая очков в предыдущем энде.

(iii) Если ни одна из команд не набрала очков в энде, команда, начинавшая этот энд, принимает решение о положении «стационарных» камней в следующем энде. В случае нулевого счёта в энде в результате равного измерения команда, которая имела право выбора расположения «стационарных» камней, в следующем энде не меняется.

(h) Если «стационарные» камни установлены в неправильное

положение

- (i) Если ошибка обнаружена после того, как был выполнен только первый бросок, энд переигрывается.
- (ii) Если ошибка обнаружена после того, как был выполнен второй бросок в энде, игра продолжается так, как если бы нарушения не было.
- (i) Команда, чей «стационарный» камень находится в положении «А» (перед домом), выполняет первый бросок в этом энде. Команда, чей «стационарный» камень находится в положении «В» (в доме), выполняет второй бросок в этом энде.
- (j) Во время непосредственного выполнения броска одним из игроков команды другой игрок может находиться в любом месте на ледовой поверхности игровой площадки. После выпуска камня любой игрок или оба игрока могут выполнять свипинг выпущенного камня, а также любых своих камней, приведённых в движение, в любом месте площадки до ти-лайн в игровой зоне. Данное правило применяется ко всем броскам команды, включая тестовые постановочные броски.
- (k) Если зафиксировано нарушение правил при выполнении бросков, выпущенный камень удаляется из игры, а все смещённые камни возвращаются на их прежние позиции командой, не нарушавшей правило. Если нарушение не было обнаружено до выполнения следующего броска, игра продолжается так, как если бы нарушения не было, при этом игрок, выполнявший первый бросок в энде, может выполнить максимум два броска в этом энде.
- (l) Если энд необходимо переиграть, параметры исходного энда (например, положение «стационарных» камней, порядок выполнения бросков) должны оставаться таким же, какими были для переигрываемого энда.

R17. Запрещённые субстанции

Применение любых веществ, повышающих работоспособность, при отсутствии разрешения на терапевтическое использование, сознательно либо иным образом – неэтично и запрещено. Если имеет место подобное применение, спортсмен (спортсмены) отстраняется от участия в соревновании, его Ассоциация/Федерация получает уведомление, и это может привести к последующей дисквалификации.

R18. Несоответствующее поведение

Несоответствующее поведение, нецензурные и агрессивные выражения, порча экипировки, применение физической силы по отношению к какому-либо игроку запрещено. Любые нарушения могут привести к отстранению виновника от игр кёрлинговой организацией, имеющей на это полномочия.

ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ

C1. Общие положения

- (a) Правилами игры для соревнований WCF являются действующие правила WCF. Если вносятся какие-либо изменения, об этом сообщается во время собрания команд.
- (b) Исполком WCF может удалить команду или национальную федерацию с любого мероприятия WCF, если, по единоличному мнению Исполкома, их присутствие на мероприятии может нанести ущерб мероприятию или поставить под угрозу безопасность участников или надлежащий порядок проведения мероприятия.
- (c) Даты проведения соревнований WCF определяются Исполнительным комитетом WCF.
- (d) Расписание игр и соревнований определяется WCF совместно с организационным комитетом.
- (e) Курение, включая курение электронных сигарет, в пределах зоны проведения соревнований запрещено.
- (f) Антидопинговые правила и процедуры WCF соответствуют требованиям Всемирного антидопингового агентства (ВАДА) и публикуются WCF.
- (g) Любые отклонения от рекомендованных размеров площадки должны быть согласованы с WCF.
- (h) Для чемпионатов WCF золотые медали присуждаются команде, занявшей первое место, серебряные медали – второе место и бронзовые медали – третье место. 5 игроков (2 для соревнований смешанных пар и 4 для соревнований смешанных команд) и их тренер, при условии, что они присутствуют на соревновании и исполняют свои обязанности, получают медали и приглашаются на подиум. На Олимпийских и Паралимпийских зимних играх только

игроки получают медали и приглашаются на подиум.

C2. Участвующие команды

- (a) Каждая команда назначается своей Ассоциацией/Федерацией.
- (b) Если назначенная команда не может или не хочет участвовать в соревновании, то Ассоциация/Федерация назначает другую команду.
- (c) Игроки и официальные лица команды для каждого соревнования должны быть заявлены не позднее 14 дней до начала соревнования. О любых изменениях/дополнениях должно быть заявлено до окончания собрания команд.
- (d) Все игроки, участвующие в соревнованиях WCF, должны быть действительными членами и на хорошем счету в своих Ассоциациях/Федерациях.
- (e) К участию в первенстве мира среди юниоров (*WJCC*) и квалификационных соревнованиях к нему допускаются игроки, не достигшие 21 года на 30 июня, непосредственно предшествующему проведению данных соревнований.
- (f) К участию в чемпионате мира среди сеньоров (*WSCC*) и квалификационных соревнованиях к нему допускаются игроки не моложе 50 лет на 30 июня года, непосредственно предшествующего году проведения данных соревнований.
- (g) К участию в чемпионатах мира по кёрлингу на колясках (*WWhCC* и *WWhMDCC*) и квалификационных соревнованиях к ним допускаются игроки, соответствующие критериям допуска в соответствии с Правилами классификации WCF.
- (h) Для того, чтобы быть заявленным в качестве официального лица команды на любом соревновании WCF, данному лицу должно исполниться 16 лет на 30 июня года, непосредственно предшествующего году проведения соревнования.
- (i) Один игрок и один официальный представитель команды должны присутствовать на собрании команд. Если у команды нет заявленного представителя (представителей), на собрании команд должны присутствовать два игрока. Несоблюдение данного правила без разрешения главного судьи ведёт к потере преимущества последнего камня в первой игре этой команды. Если у команды есть

аккредитованный переводчик, то он также может присутствовать на собрании команд. Для команд, участвующих в играх после кругового турнира, обязательным является присутствие на собрании перед плей-офф одного или двух членов команды (игроков и/или тренера), в противном случае команда теряет право выбора, который был бы ей предоставлен.

- (j) Очередность выполнения бросков, позиции скипа и вице-скипа, запасной игрок и тренер указываются в исходной заявке команды и предоставляются главному судье по окончании собрания команд. В заявке также указываются официальный представитель команды / национальный тренер / переводчик. Заявка команды на игру (в бумажном или электронном виде), в которой либо подтверждается исходная заявка, либо указываются изменения, должна быть предоставлена главному судье не позднее, чем за 15 минут до начала предматчевой разминки.
- (k) Команда должна начать соревнования в составе четырёх игроков (двух для смешанных пар), выполняющих броски. Команде будут засчитаны технические поражения в каждой из игр в начале соревнования до тех пор, пока она не сможет начать соревнования в составе четырёх заявленных игроков. В исключительных случаях и при получении согласования комиссии из трёх человек (спортивный директор WCF или его представитель, технический делегат соревнований, главный судья соревнований) команда может получить разрешение начать соревнования в составе трёх игроков. При необходимости апелляция будет рассмотрена президентом WCF или его/её представителем.
- (l) Во время игры тренеру, запасному игроку и другим официальным лицам запрещается общаться со своей командой и находиться на площадке, за исключением специально обозначенных перерывов или командных тайм-аутов. Это ограничение касается всех вербальных, визуальных, письменных и электронных средств общения, включая попытки подачи сигнала об использовании командного тайм-аута. Тренер, запасной игрок и один официальный представитель команды могут участвовать в тренировках перед началом соревнований и в предматчевых разминках, однако не могут общаться с командой во время выполнения тестовых постановочных бросков. Во время игры не должно быть никакого несанкционированного общения с тренерской трибуны с кем-либо, не находящимся в указанной зоне, а также любого рода

трансляций. Тренеру и другому персоналу команды, находящемуся на тренерской трибуне, не разрешается просмотр и прослушивание трансляций. Любое нарушение повлечёт удаление с тренерской трибуны до конца игры.

- (m) С целью идентификации для средств массовой информации и зрителей команды обозначаются названием, под которым выступает их Ассоциация/Федерация, а также по имени скипа.

СЗ. Форма / Экипировка

- (a) Все члены команды, находящиеся на игровой площадке во время игр или тренировок, должны иметь единообразную форму и соответствующую обувь. Команда, играющая камнями с ручками светлого цвета, надевает светлые футболки и куртки, а команда, играющая камнями с ручками тёмного цвета – тёмные футболки и куртки. Цвета данных предметов одежды должны быть зарегистрированы в WCF перед началом каждого соревнования. Тренеры / официальные представители команд, находясь в зоне проведения соревнований, должны быть в командной или национальной униформе. Если иное не согласовано WCF, светлая форма должна быть преимущественно белого или жёлтого цвета. На форме должно присутствовать минимум 70% белого или жёлтого цвета на передней и задней частях формы. Согласование любых других цветов должно запрашиваться по крайней мере за 8 недель до начала соревнования или может быть запрошено на несколько соревнований в начале сезона.
- (b) На каждой футболке и куртке сверху на спине должна быть написана фамилия игрока буквами высотой 51 мм (2 дюйма) или более, а на спине выше талии – название, под которым выступает Ассоциация/Федерация, буквами высотой 51 мм (2 дюйма) или более. По желанию национальная эмблема может быть также размещена на спине, но только в дополнение к названию, под которым выступает Ассоциация/Федерация, она располагается между фамилией игрока и этим названием. Если два или более игроков одной команды имеют одинаковую фамилию, указывается также первая буква (буквы) их имени.
- (c) Реклама на форме спортсменов и их экипировке разрешена только в соответствии с текущими требованиями, выпускаемыми WCF. WCF своим указом может запретить использование какой-либо части

формы или оборудования, которую она считает неприемлемой для данного соревнования. Дресс-код WCF содержится в данных правилах.

- (d) Игрокам или тренеру, находящимся в несоответствующей униформе, доступ в зону проведения соревнований и на тренерскую трибуну запрещён.
- (e) Каждый игрок должен заявить утверждённое оборудование для свипинга до начала игры, и только этот игрок может использовать данное оборудование для свипинга во время игры. Санкция: если игрок выполняет свипинг одного из своих камней оборудованием другого игрока, камень должен быть удалён из игры. Если игрок выполняет свипинг камня соперника оборудованием другого игрока, команда, не нарушавшая правило, помещает камень туда, где он бы остановился при отсутствии нарушения.
- (f) Игрок не может менять насадку своей щётки во время игры, если только главный судья не даёт на это специального разрешения. Санкция: если замена проведена без разрешения, команде будет засчитано техническое поражение.
- (g) При проведении замены запасной игрок должен использовать насадку для щётки того игрока, которого он заменяет. Санкция: если в игру введена новая насадка на щётку, команде будет засчитано техническое поражение.
- (h) Всё оборудование зоны проведения соревнований, используемое на соревнованиях WCF, должно соответствовать Положению о принципах использования оборудования для соревнований, опубликованному на официальном сайте WCF. Причины, по которым оборудование считается неутверждённым, включают, но не ограничиваются следующими параметрами: повреждение поверхности льда, несоответствие существующим правилам или стандартам (т.е. - электронные устройства связи), результаты тестирования эффективности, которые дают несправедливое преимущество, не зарегистрированное в WCF оборудование на дату окончания установленного срока.
- (i) Санкции за использование оборудования на соревнованиях WCF, которое не соответствует Положению о принципах использования оборудования для соревнований, установленному WCF:
 - (i) Первый случай нарушения командой во время соревнований –

игрок получает дисквалификацию на срок проведения соревнований, а команде засчитывается техническое поражение.

(ii) Второй случай нарушения командой во время соревнований – команда получает дисквалификацию на срок проведения соревнований, а всем игрокам команды не разрешается участвовать в соревнованиях WCF в течение периода в 12 месяцев.

- (j) Оборудование для кёрлинга на колясках должно соответствовать Регламенту для кёрлинга на колясках

C4. Предматчевая разминка

- (a) Перед началом каждого матча на соревнованиях WCF каждой команде разрешено провести разминку на той площадке, на которой будет проводиться игра.
- (b) Продолжительность предматчевой разминки обычно составляет 7 минут для соревнований смешанных пар и 9 минут для любых других соревнований. Время начала предматчевой разминки сообщается на собрании команд.
- (c) Расписание предматчевых разминок во время кругового турнира определяется заранее и основывается на том, что каждая команда разминается первой и второй одинаковое количество раз. В играх кругового турнира, в которых очерёдность не может быть определена заранее, команда, выигравшая жребий, имеет возможность выбора первой или второй разминки.
- (d) В играх после кругового турнира, когда последний камень в первом энде определён заранее, команда, имеющая последний камень в первом энде, разминается первой.
- (e) Если главный специалист по подготовке льда сочтёт это необходимым, по окончании предматчевой разминки лёд чистится, а на зоны выкатывания заново наносится пембл.

C5. Продолжительность игры

- (a) В соревнованиях, игры которых состоят из 10 эндов, в играх плей-офф должно быть сыграно минимум 8 эндов, во всех остальных играх должно быть сыграно минимум 6 эндов.
- (b) В соревнованиях, игры которых состоят из 8 эндов, должно быть сыграно минимум 6 эндов.

С6. Хронометраж игры

- (a) Каждая команда получает по 38 минут времени на размышление в игре, состоящей из 10 эндов, и по 30 минут времени на размышление в игре, состоящей из 8 эндов (38 минут для кёрлинга на колясках, 30 минут для дисциплины «кёрлинг на колясках – смешанные пары», 22 минуты для дисциплины «смешанные пары»). Это время фиксируется и доступно для обзора игроками и тренерами в течение всей игры.
- (b) Если команда задерживает начало игры, время каждой команды уменьшается на 3 минуты 45 секунд (4 минуты 45 секунд для кёрлинга на колясках, 3 минуты 45 секунд для дисциплины «кёрлинг на колясках – смешанные пары», 2 минуты 45 секунд для дисциплины «смешанные пары») за каждый энд, который считается завершённым (см. Правила кёрлинга, раздел R11(i)).
- (c) Если требуется экстра-энд, время команд сбрасывается, и каждая команда получает по 4 минуты 30 секунд времени на размышление на каждый экстра-энд (6 минут для кёрлинга на колясках, 4 минуты 30 секунд для дисциплины «кёрлинг на колясках – смешанные пары», 3 минуты для дисциплины «смешанные пары»).
- (d) Игра и каждый энд начинается по истечении времени соответствующего перерыва. Время команды, выполняющей бросок, не начинается в момент начала игры/энда, если команда не задерживает это начало (не выполняются движение из колодки или выпуск камня из экстендера), в этом случае отсчёт времени будет начат. Если задержки нет, то первым включается отсчёт времени команды, выполняющей второй бросок в энде.
- (e) Как только выполняются все критерии, перечисленные ниже, команда, не выполняющая бросок, становится командой, выполняющей бросок, и начинается отсчёт её времени:
 - (i) Все камни остановились или пересекли бэк-лайн; и
 - (ii) Позиции камней, смещённых в результате нарушения правила командой, выполняющей бросок, и требующие восстановления, восстановлены; и
 - (iii) Игровая площадка освобождена для другой команды, при этом игрок, отвечающий за дом, должен отойти за бэк-лайн, а игрок, выполняющий бросок, и свиперы должны отойти к боковым линиям.

- (f) Время команды останавливается, как только камень касается тил-лайн (хог-лайн в кёрлинге на колясках) в зоне выполнения бросков.
- (g) Команда выполняет бросок только когда идёт или должно идти её время.
- (h) Если требуется восстановление исходных позиций камней в результате нарушения, вызванного действием внешней силы, время обеих команд останавливается.
- (i) Отсчёт времени команд останавливается в любой момент, когда в игру вмешивается судья.
- (j) После того как команды пришли к соглашению о счёте данного энда, наступает перерыв, во время которого не идёт время ни одной из команд. Если требуется измерение, перерыв начинается по окончании этого измерения. Длительность перерыва между эндами, которая может изменяться в зависимости от требований телевидения или других внешних факторов, определяется для каждого соревнования и объявляется на собрании команд. Если перерыв составляет 3 минуты и более, командам сообщается о том, что осталась 1 минута до его окончания. Команды не должны начинать выполнение первого броска в следующем энде до окончания перерыва. Если первый бросок в энде выполнен в течение 10 секунд после окончания перерыва, отсчёт времени команды не начинается. Отсчёт времени команды, выполняющей бросок, начинается после окончания перерыва, если только игрок не начал выполнение броска. Длительность перерыва обычно составляет:
 - (i) 1 минуту после окончания каждого энда, кроме случая, рассматриваемого в пункте (j)(ii). В соревнованиях смешанных пар, если команды сами выставляют «стационарные» камни, ко времени перерыва между эндами добавляется 30 секунд. Команды могут общаться со своим тренером, запасным игроком или любым другим официальным лицом команды во время этих перерывов, если позволяет зонирование места проведения соревнований.
 - (ii) 5 минут по окончании энда, который определяет середину игры. Игрокам разрешено встретиться в пределах спортивной площадки с игроком и официальными представителями команды, которым разрешено находиться на тренерской трибуне во время данной игры.

- (k) Если игроку разрешено повторно выполнить бросок, судья решает, требуется ли вычесть время из игрового времени этой команды.
- (l) Если необходимо переиграть энд, время команд сбрасывается до значения, зафиксированного по окончании предыдущего энда.
- (m) Если судья определяет, что какая-либо из команд чрезмерно задерживает игру, он сообщает об этом скипу этой команды и, если после предупреждения камень не коснётся ти-лайн (хог-лайн в кёрлинге на колясках) в зоне выполнения броска в течение 45 секунд, камень немедленно удаляется из игры.
- (n) Каждая команда должна завершить свою часть игры за отведённое время, иначе ей засчитывается техническое поражение. Если камень касается ти-лайн (хог-лайн в кёрлинге на колясках) в зоне выполнения броска до истечения времени, бросок считается выполненным.
- (o) Команде, отсчёт времени которой шёл в результате ошибки хронометриста, добавляется согласованное время ошибки в двойном размере.
- (p) Время команды, чей отсчёт времени не идёт из-за ошибки хронометража (не идёт отсчёт времени обеих команд), не уменьшается, но соответствующее количество времени будет добавлено ко времени другой команды.

С7. Командные тайм-ауты / Технические тайм-ауты

- (a) Командные тайм-ауты разрешены на всех соревнованиях WCF, независимо от того ведётся или нет отсчёт игрового времени команд.
- (b) Каждая команда может взять один командный тайм-аут длительностью 60 секунд во время каждой игры и один командный тайм-аут длительностью 60 секунд во время каждого экстра-энда.
- (c) Процедура использования командного тайм-аута следующая:
 - (i) Только игроки, находящиеся на льду, могут взять командный тайм-аут.
 - (ii) Командный тайм-аут может взять любой игрок команды, находящийся на игровой площадке, только тогда, когда идёт или должно идти время этой команды. Игроки сигнализируют о взятии

командного тайм-аута, складывая руки в форме буквы «Т».

(iii) Командный тайм-аут (отсчёт игрового времени команды остановлен) начинается сразу после получения сигнала о взятии тайм-аута и состоит из времени перемещения до команды и 60 секунд на общение с командой. Количество времени перемещения определяется для каждого соревнования главным судьёй и даётся всем командам, независимо от того есть ли у команды тренер и выходит ли он на площадку.

(iv) Только одному человеку, находящемуся на тренерской трибуне, и переводчику, если он требуется, разрешено общение с командой во время командного тайм-аута. Для прохода к команде необходимо использовать заранее обозначенный маршрут. Не разрешается выходить на лёд игровой площадки, если есть специальные проходы за его пределами.

(v) Команда предупреждается о том, что осталось 10 секунд до окончания командного тайм-аута.

(vi) Когда время командного тайм-аута закончилось, участвующий в нём человек с тренерской трибуны прекращает общение с командой и немедленно покидает игровую площадку.

(d) Технический тайм-аут может быть взят командой в случае получения игроком травмы, необходимости консультации с судьёй или в случае возникновения других чрезвычайных ситуаций. Во время технических тайм-аутов отсчёт игрового времени команд останавливается.

С8. Распределение камней / Тестовые постановочные броски

(a) Команда, записанная в расписании кругового турнира первой, играет камнями с тёмными ручками; команда, записанная второй, играет камнями со светлыми ручками.

(b) Для игр, в которых требуется выполнение тестовых постановочных бросков (*Last Stone Draws (LSD)*), по окончании каждой предматчевой разминки выполняются два броска в центр дома в сторону, с которой будет начинаться игра. Броски выполняются разными игроками команды – первый бросок с вращением по часовой стрелке, а второй с вращением против часовой стрелки. Игрок (запасной), выполняющий или свипующий тестовый

постановочный бросок, не обязательно должен принимать участие в этой игре. Свипинг разрешается (кроме соревнований по кёрлингу на колясках).

В соревнованиях смешанных пар оба игрока должны быть на льду, а для всех остальных соревнований минимум 3 игрока должны быть на льду. Если это требование не выполняется, то результат соответствующего тестового постановочного броска (бросков) записывается как 1,996 м.

Первый камень измеряется и удаляется до того, как будет выпущен второй камень. Расстояния, зафиксированные для каждого из бросков, суммируются, в результате чего получается результат тестовых постановочных бросков команды в данной игре. Команда с меньшим результатом тестовых постановочных бросков имеет право выбрать первый или второй бросок в первом энде данной игры. Если обе команды имеют одинаковый результат тестовых постановочных бросков, то сравниваются каждый из индивидуальных результатов, и право выбора первого или второго камня в первом энде даётся команде с наилучшим неодинаковым результатом. Если обе команды имеют одинаковые индивидуальные результаты тестовых постановочных бросков, то для определения очередности выполнения бросков в первом энде бросается жребий.

- (c) Измерение и запись результатов тестовых постановочных бросков происходит следующим образом:
 - (i) Каждое измерение производится из центра дома до ближайшего к центру края камня, при этом результаты тестовых постановочных бросков будут представлены в сантиметрах как расстояние от центра дома до центра камня.
 - (ii) Официальный радиус камня, используемый на соревнованиях WCF, равен 142 мм.
 - (iii) К каждому измеренному результату должен быть добавлен радиус камня 142 мм. Это означает, что результат камня, который остановился не в доме, составляет $1,854 \text{ м} + 142 \text{ мм} = 1,996 \text{ м}$.
 - (iv) Если камень остановился на центре дома, то измерение проводится из двух положений на границе 4-футовой окружности. Эти положения должны создавать угол 90° в центре дома и находиться на расстоянии 610 мм (2 фута) от центра дома.
- (d) Количество тестовых постановочных бросков и количество бросков

с вращением по часовой стрелке и против часовой стрелки для каждого игрока определяется для каждого соревнования в зависимости от количества игр кругового турнира. В соответствии с исходной заявкой команды четыре игрока (два для смешанных пар) должны выполнить минимальное количество тестовых постановочных бросков. Если это требование не выполняется, то результат соответствующего броска (бросков) записывается как 1,996 м.

(i) Тестовые постановочные броски, выполненные запасным игроком, могут быть объединены по окончании игр, которые учитываются при подсчёте итогового результата тестовых бросков, с бросками только одного другого игрока, так чтобы этот игрок выполнил минимальные требования по количеству бросков.

(ii) Если команда на протяжении всего соревнования играет в составе трёх игроков, требования по количеству тестовых бросков для отсутствующего игрока равномерно распределяются среди остальных игроков.

(iii) Если команда начинает соревнования в полном составе, а затем по каким-либо причинам игрок не может выполнить минимальные требования по количеству тестовых бросков, за каждый невыполненный бросок будет записан максимальный результат 1,996 м.

Учитываемое количество игр кругового турнира	Учитываемое количество тестовых бросков	Минимум для каждого игрока
3	6	1 бросок из 4 бросков команды 2 должны выполняться по часовой стрелке и 2 против часовой стрелки
4	8	2 броска: 1 по часовой стрелке + 1 против часовой стрелки
5	10	2 броска: 1 по часовой стрелке + 1 против часовой стрелки
6	12	2 броска: 1 по часовой стрелке + 1 против часовой стрелки
7	14	3 броска: минимум 1 по часовой стрелке + минимум 1 против часовой стрелки
8	16	3 броска: минимум 1 по часовой стрелке + минимум 1 против часовой стрелки

9	18	4 броска: 2 по часовой стрелке + 2 против часовой стрелки
10	20	4 броска: 2 по часовой стрелке + 2 против часовой стрелки
11	22	4 броска: 2 по часовой стрелке + 2 против часовой стрелки
12	24	5 бросков: минимум 2 по часовой стрелке + минимум 2 против часовой стрелки
13	26	6 бросков: минимум 3 по часовой стрелке + минимум 3 против часовой стрелки

- (e) Для дисциплин «смешанные пары» и «кёрлинг на колясках – смешанные пары» каждый игрок выполняет одинаковое количество тестовых постановочных бросков с вращением по часовой стрелке и против часовой стрелки. Если количество игр нечётное, то разница должна быть в одно вращение на игрока.
- (f) При использовании формата кругового турнира (одна группа) на соревнованиях WCF, когда каждая команда играет со всеми остальными командами, цвет камней и первый бросок в первом энде в играх после кругового турнира определяется следующим образом:
- (i) Команда с лучшим соотношением побед и поражений имеет право выбрать цвет камней и первый или второй бросок в первом энде.
- (ii) Если команды имеют одинаковое количество побед и поражений, победитель личной встречи в круговом турнире имеет право выбрать цвет камней или первый или второй бросок в первом энде.
- (g) Для соревнований WCF, в которых команды играют круговой турнир в разных группах, в играх после кругового турнира, если встречаются команды из одной и той же группы, применяется правило C8(f), если команды из разных групп, команда с наименьшим результатом тестовых постановочных бросков по итогам кругового турнира (DSC) может выбрать очередность предметчевой разминки или цвет камней. Команда, выполняющая первый или второй бросок в первом энде, определяется по результатам тестовых постановочных бросков, которые проводятся по обычной процедуре (без минимальных требований).

- (h) Для соревнований WCF, в которых команды играют в двух группах, и в плей-офф выходят 6 команд (3 команды из каждой группы), цвет камней и первый или второй бросок в первом энде в играх плей-офф определяются следующим образом:
- (i) Если команда, занявшая 1-е место в группе, играет с командой, занявшей 2-е или 3-е место в группе, команда, занявшая 1-е место в группе, получает выбор цвета камней и выбор первого или второго броска в первом энде. Если команда, занявшая 1-е место в группе, играет с другой командой, занявшей 1-е место в группе, команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков (DSC) может выбрать очерёдность предметчевой разминки или цвет камней. Команда, выполняющая первый или второй бросок в первом энде, определяется по результатам тестовых постановочных бросков, которые проводятся по обычной процедуре (без минимальных требований).
 - (ii) Если команда, занявшая 2-е место в группе, играет с командой, занявшей 3-е место в группе, команда, занявшая 2-е место в группе, получает выбор цвета камней и выбор первого или второго броска в первом энде. Если команда, занявшая 2-е место в группе, играет с другой командой, занявшей 2-е место в группе, команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков (DSC) может выбрать очерёдность предметчевой разминки или цвет камней. Команда, выполняющая первый или второй бросок в первом энде, определяется по результатам тестовых постановочных бросков, которые проводятся по обычной процедуре (без минимальных требований).
 - (iii) Если команда, занявшая 3-е место в группе, играет с другой командой, занявшей 3-е место в группе, команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков (DSC) может выбрать очерёдность предметчевой разминки или цвет камней. Команда, выполняющая первый или второй бросок в первом энде, определяется по результатам тестовых постановочных бросков, которые проводятся по обычной процедуре (без минимальных требований).
- (i) Для соревнований WCF, в которых играется круговой турнир в два круга, цвет камней и первый камень в первом энде в играх после кругового турнира определяется следующим образом:
- (i) Команда с лучшим соотношением побед и поражений получает

выбор цвета камней и выбор первого или второго броска в первом энде.

(ii) Если две команды имеют одинаковое соотношение побед и поражений, и одна из команд выиграла обе личные встречи, эта команда получает выбор цвета камней и выбор первого или второго броска в первом энде.

(iii) Если две команды имеют одинаковое соотношение побед и поражений, и каждая из команд имеет по одной победе в личных встречах, команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков (DSC) получает выбор либо цвета камней, либо выбор первого или второго броска в первом энде.

С9. Процедура ранжирования команд / Итоговый результат тестовых постановочных бросков

- (a) Во время проведения стадии кругового турнира команды с одинаковым соотношением побед и поражений получают одинаковое текущее место и перечисляются в алфавитном порядке по трёхбуквенному коду страны. Команды, которые ещё не играли, перечисляются в конце таблицы по трёхбуквенному коду без указания ранга.
- (b) Для ранжирования команд после кругового турнира (одна группа) применяются следующие критерии (по порядку):
- (i) Команды ранжируются в соответствии с соотношением количества их побед и поражений.
- (ii) Если две команды набирают одинаковое количество очков, то команда, победившая в личной встрече в круговом турнире, ранжируется выше.
- (iii) Если три и более команды набирают одинаковое количество очков, то их ранжирование осуществляется по результатам личных встреч этих команд в круговом турнире (если данная методика не позволяет ранжировать все команды, то ранг оставшихся команд определяется по результатам личных встреч между ними).
- (iv) Для всех оставшихся команд, ранг которых не может быть определён способами, указанными в пунктах (i) или (ii) или (iii), ранжирование осуществляется по итоговому результату тестовых постановочных бросков (*Draw Shot Challenge (DSC)*), который подробно описан в пункте (e).

- (c) Если команды соревновались в разных группах, для определения рейтинга для игр стадии плей-офф ранжирование осуществляется путём сравнения итоговых результатов тестовых постановочных бросков (DSC) команд, имеющих одинаковый ранг в каждой из групп. Команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков ранжируется выше.
- (d) Для ранжирования команд по завершении соревнования используются следующие критерии:
- (i) В соревнованиях без стадии плей-офф окончательное ранжирование определяется согласно пункту (b) и, если необходимо, (c) (v).
- (ii) В соревнованиях со стадией плей-офф окончательное ранжирование определяется согласно используемой системе плей-офф и пунктам (c) (iii), (iv) и (v).
- (iii) В соревнованиях, по итогам которых не начисляются олимпийские или паралимпийские квалификационные очки, когда единственное поражение исключает команду из дальнейшей борьбы, команды, выбывшие в течение одной и той же сессии, получают одинаковый ранг и перечисляются в алфавитном порядке по их трёхбуквенному коду.
- (iv) В соревнованиях, по итогам которых начисляются олимпийские или паралимпийские квалификационные очки, когда единственное поражение исключает команду из дальнейшей борьбы, команды, выбывшие в течение одной и той же сессии, ранжируются следующим образом:
- если команды из одной и той же группы, команды ранжируются в том же порядке, что и после кругового турнира.
 - если команды из разных групп для определения итогового ранга они играют одну или несколько игр, в зависимости от количества вовлечённых команд.
 - если на соревновании есть сессия для определения команд, выбывающих в низший дивизион, дополнительные игры для определения итогового ранга не проводятся, а итоговый ранг определяется в соответствии с пунктом (v).
- (v) Если команды соревновались в разных группах и не вышли в стадию плей-офф, итоговое ранжирование осуществляется путём

сравнения итоговых результатов тестовых постановочных бросков (DSC) команд, имеющих одинаковый ранг в каждой из групп. Команда с меньшим итоговым результатом тестовых постановочных бросков ранжируется выше.

(e) Если команда не может начать, закончить соревнование или дисквалифицирована, применяется следующее:

(i) Команда не начала соревнование (DNS):

- Если расписание возможно переделать, то команда нигде не будет фигурировать;
- Если расписание переделать невозможно, то команда по итогам соревнований располагается в конце итогового протокола с пометкой DNS. Если несколько команд не приняли участие в соревнованиях, они будут перечислены в алфавитном порядке по трёхбуквенному коду.

(ii) Если игра после кругового турнира, определяющая позицию в итоговом протоколе, не может быть проведена поскольку обе команды недоступны для участия в соревнованиях, команды займут одинаковое более высокое место и будут перечислены в алфавитном порядке по трёхбуквенному коду страны. Единственным исключением из этого правила может быть случай, когда итоговое место также определяет переход в высшую/низшую группу. В этом случае команды по-прежнему будут занимать одинаковое место на более высокой позиции, но решение о переходе в высшую/низшую группу будет основываться на том, у какой команды был более высокий ранг по окончании кругового турнира.

(iii) Команда не закончила соревнование (DNF):

- Во время кругового этапа: если команда не закончила все запланированные матчи, результаты всех сыгранных матчей сохраняются, во всех последующих играх команде засчитываются технические поражения, ранг команды определяется в соответствии с правилом C9;
- После окончания кругового этапа: результаты всех сыгранных матчей сохраняются. Если команда отобралась в начальную стадию плей-офф, она получает наиболее высокий ранг вне стадии плей-офф, а другие команды, расположенные выше этого места, смещаются вверх. Данная перестановка должна

быть произведена как минимум за два часа до указанного времени начала игры плей-офф. Если данное условие не может быть выполнено, то команде-сопернику засчитывается техническая победа в этой игре.

- Во время игр плей-офф: команде засчитываются технические поражения, и она занимает соответствующую строчку в итоговом протоколе.

(iv) Команда дисквалифицирована во время соревнований, DSQ - дисквалифицирована или DQB - дисквалифицирована за неспортивное поведение:

- Во время кругового этапа: все результаты дисквалифицированной команды удаляются, команда располагается в конце итогового протокола с пометкой DSQ или DQB;
- По окончании кругового этапа: все результаты дисквалифицированной команды удаляются. Команда располагается в конце итогового протокола с пометкой DSQ или DQB;
- Во время игр плей-офф: команде засчитывается техническое поражение, она располагается в конце итогового протокола с пометкой DSQ или DQB. Результат её последней игры меняется на W/L;
- После завершения соревнований: команда располагается в конце итогового протокола с пометкой DSQ или DQB. Результат её последней игры меняется на W/L.
- Если дисквалифицировано более одной команды, команды располагаются в конце итогового протокола в алфавитном порядке по трёхбуквенному коду.

(v) Если перечисляется более одной команды из пунктов (i), (iii) или (iv), команды перечисляются в следующем порядке: DNS, DSQ и DQB.

(vi) Команды, не закончившие соревнования (DNF), получают очки мирового рейтинга и квалификационные очки в соответствии со своим рангом на соревнованиях; команды DNS, DSQ и DQB никаких очков не получают.

(f) Итоговый результат тестовых постановочных бросков (DSC)

представляет собой среднее арифметическое всех индивидуальных результатов тестовых постановочных бросков (LSD), выполняемых командами в играх кругового турнира, за вычетом наихудшего результата (результатов), как показано ниже в (ii) и (iii).

(i) Команда с меньшим DSC ранжируется выше. Если DSC одинаковый, то более высокий ранг получает команда с наименьшим неодинаковым результатом LSD. В случае, если все значения LSD совпадают, то более высокий ранг получает команда Ассоциации/Федерации, занимающей более высокую позицию в официальном рейтинге WCF.

(ii) Если общее количество учитываемых тестовых постановочных бросков 11 или меньше, перед вычислением среднеарифметического значения один наихудший результат автоматически исключается. Если общее количество учитываемых тестовых постановочных бросков больше 11, то перед вычислением среднеарифметического значения два наихудших результата автоматически исключаются.

(iii) Если соревнования проходят в более, чем одной группе, и эти группы различаются по количеству команд, для обеспечения единообразия в подсчёте DSC учитываются только LSD, выполненные перед первым равным количеством игр. В соответствии с исходной заявкой команды 4 игрока (2 в смешанных парах) должны выполнить минимальное количество тестовых постановочных бросков в первом равном учитываемом количестве игр.

C10. Судейство

- (a) WCF назначает главного судью и помощника (помощников) главного судьи для каждого соревнования WCF. В состав этих судей должны входить как мужчины, так и женщины. Судьи должны быть одобрены своими Ассоциациями/Федерациями.
- (b) Судья разрешает любые споры между командами, независимо от того, прописаны они правилами или нет.
- (c) Судья может вмешаться в любой момент во время соревнований и дать указания по размещению камней на площадке, поведению игроков и соблюдению правил.
- (d) Главный судья может вмешаться в любой момент игры и дать такие

указания, относящиеся к проведению игры, которые он считает правильными.

- (e) Судья может задержать игру по какой-либо причине и определить время задержки.
- (f) Любые вопросы, касающиеся правил, решаются судьями. В случае подачи протеста на решение судьи, окончательное решение принимает главный судья (или, в его отсутствие, официальное лицо, уполномоченное исполнять обязанности главного судьи).
- (g) Главный судья может отстранить от игры игрока, тренера или официального представителя команды за неприемлемое поведение или нецензурные выражения. Человек, отстранённый от игры, должен покинуть зону проведения соревнований и не может принимать какое-либо дальнейшее участие в данной игре. Если игрок удалён с площадки, запасной игрок не может быть использован вместо него в данной игре.
- (h) Главный судья может порекомендовать официальным лицам, имеющим полномочия, дисквалифицировать или временно отстранить любого игрока, тренера или официального представителя команды от текущего или будущего соревнования.

СИСТЕМА ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ

Для всех соревнований, проводящихся в нескольких группах, распределение команд по группам происходит в соответствии с рейтингом на соответствующих соревнованиях за предыдущие 3 года. Ассоциации/Федерации, которые не принимали участие в предыдущих соревнованиях, распределяются в конце списка в соответствии с официальным рейтингом WCF.

Олимпийские зимние игры (OWG) – мужчины, женщины

- 10 команд для каждого пола: квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.
- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых четырёх команд.

Система плей-офф: полуфиналы: 1-4 и 2-3; победители играют в финале (за золотые и серебряные медали), а проигравшие в матче за бронзовые медали.

Олимпийские зимние игры (OWG) – смешанные пары

- 10 команд: квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.
- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых четырёх команд.

Система плей-офф: полуфиналы: 1-4 и 2-3; победители играют в финале (за золотые и серебряные медали), а проигравшие в матче за бронзовые медали.

Олимпийские квалификационные соревнования (OQE) – мужчины, женщины

- Квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.

Преолимпийские квалификационные соревнования (pre-OQE) – мужчины, женщины

- Квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.

Олимпийские квалификационные соревнования (OQE) – смешанные пары

- Квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.

Паралимпийские зимние игры (PWG) – команды смешанного состава

- 12 команд: квалификационный процесс будет согласован между МПК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МПК.
- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых четырёх команд.

Система плей-офф: полуфиналы: 1-4 и 2-3; победители играют в финале (за золотые и серебряные медали), а проигравшие в матче за бронзовые медали.

Зимние юношеские Олимпийские игры (YOG)

- Квалификационный процесс будет согласован между МОК и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён МОК.

Чемпионат мира по кёрлингу среди мужских команд (WMCC), Чемпионат мира по кёрлингу среди женских команд (WWCC)

- 13 команд (квалификационный процесс объясняется в соответствующем разделе).
- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых шести команд.

Система плей-офф: команды, занявшие по итогам кругового турнира 1-е и 2-е места, напрямую проходят в полуфинал. Команды, занявшие по итогам кругового турнира места с 3-го по 6-е, играют квалификационные матчи (3-6 и 4-5). Победители квалификационных матчей проходят в полуфинал, где команда с 1-м рангом играет с победителем квалификационного матча 4-5, а команда со 2-м рангом с победителем квалификационного матча 3-6. Победители полуфиналов проходят в финал, а проигравшие – в матч за бронзовые медали.

Первенство мира по кёрлингу среди юниоров (WJCC) – юниоры, юниорки

- 10 команд для каждого пола: 1 команда Ассоциации/Федерации, принимающей соревнования, 6 лучших команд Ассоциаций/Федераций по результатам предыдущего первенства мира по кёрлингу среди юниоров и 3 лучшие команды по результатам предыдущего первенства мира по кёрлингу среди юниоров группы Б.
- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых четырёх команд.

Система плей-офф: полуфиналы: 1-4 и 2-3; победители полуфиналов проходят в финал, а проигравшие – в матч за бронзовые медали.

Первенство мира по кёрлингу среди юниоров (группа Б) (WJBCC) – юниоры, юниорки

- Открыт для юниорских команд всех Ассоциаций/Федераций, которые еще не квалифицировались на следующее первенство мира среди юниоров. Квалифицируются три Ассоциации/Федерации.

Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.

Всемирная зимняя универсиада (WUG) – мужчины, женщины – студенты университетов

- Квалификационный процесс будет согласован между FISU и WCF и будет опубликован на веб-сайте WCF, как только он будет утверждён FISU.

Чемпионат мира по кёрлингу на колясках (WWhCC) – команды смешанного состава

- 12 команд: 1 команда принимающей соревнования Ассоциации/Федерации + 8 команд Ассоциаций/Федераций, которые квалифицировались с предыдущего чемпионата мира + 3 команды Ассоциаций/Федераций, квалифицировавшихся по результатам чемпионата мира по кёрлингу на колясках группы Б (WWhBCC).

- Команды помещаются в одну группу и играют круговой турнир для определения первых шести команд.

Система плей-офф: команды, занявшие по итогам кругового турнира 1-е и 2-е места, напрямую проходят в полуфинал. Команды, занявшие по итогам кругового турнира места с 3-го по 6-е, играют квалификационные матчи (3-6 и 4-5). Победители квалификационных матчей проходят в полуфинал, где команда с 1-м рангом играет с победителем квалификационного матча 4-5, а команда со 2-м рангом с победителем квалификационного матча 3-6. Победители полуфиналов проходят в финал, а проигравшие – в матч за бронзовые медали.

Чемпионат мира по кёрлингу на колясках группа Б (WWhBCC) – команды смешанного состава

- Команды Ассоциаций/Федераций, которые ещё не отобраны на следующий чемпионат мира по кёрлингу на колясках. Квалифицируются три Ассоциации/Федерации.
- Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.

Чемпионат мира по кёрлингу на колясках среди смешанных пар (WWhMDCC)

- Открыт для команд всех Ассоциаций/Федераций.
- Команда Ассоциации/Федерации состоит из игроков, которые являются её действительными членами и подходят под критерии допуска, установленные данной Ассоциацией/Федерацией.
- Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.

Чемпионат мира по кёрлингу среди смешанных пар (WMDCC)

- 20 команд: 16 команд Ассоциаций/Федераций, квалифицировавшихся с предыдущего чемпионата мира среди смешанных пар (WMDCC) + 4 команды Ассоциаций/Федераций, квалифицировавшихся с Квалификационного соревнования к чемпионату мира среди смешанных пар (WMDQE).
- Команды помещаются в две группы, в которых играют круговой турнир для определения первых трёх команд в каждой группе.

Система плей-офф: Команды, занявшие 1-е место в каждой группе, проходят напрямую в полуфинал. Команды, занявшие 2-е и 3-е места в каждой группе, играют квалификационные матчи (A2-B3 и B2-A3). Победители квалификационных матчей проходят в полуфиналы, где A1 играет с победителем B2-A3, а B1 с победителем A2-B3. Победители полуфиналов играют в финале, проигравшие – в матче за бронзовые медали.

Переход в низшую лигу: команды, занявшие последние места в каждой группе (A10 и B10) должны в следующем сезоне играть в квалификационных соревнованиях (WMDQE). Команды, занявшие 8 и 9 места играют между собой (A8-B9 и B8-A9), проигравшие команды должны в следующем сезоне играть в квалификационных соревнованиях (WMDQE).

Квалификационные соревнования к чемпионату мира среди смешанных пар (WMDQE)

- Открыты для команд Ассоциаций/Федераций, ещё не квалифицировавшихся на чемпионат мира (WMDCC). С данных соревнований квалифицируются 4 команды Ассоциаций/Федераций.
- Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.

Чемпионат мира по кёрлингу среди смешанных команд (микст) (WMxCC)

Открытое количество заявок (квалификационный процесс и система плей-офф объясняются в соответствующем разделе).

Чемпионат мира по кёрлингу среди сеньоров (WSCC) – мужчины, женщины

Открытое количество заявок (квалификационный процесс и система плей-офф объясняются в соответствующем разделе).

КВАЛИФИКАЦИЯ – ЧЕМПИОНАТЫ МИРА СРЕДИ МУЖСКИХ И ЖЕНСКИХ КОМАНД

Для чемпионатов мира среди мужских и женских команд 13 команд выбираются следующим образом:

- 7 Чемпионат Европы (включая принимающую страну)*
- 5 Панконтинентальный чемпионат (включая принимающую страну)*
- 1 команда будет выбрана, исходя из совокупных результатов пяти лучших команд из двух регионов (Европейского и Панконтинентального). Регион с лучшим показателем получает 13-е место на чемпионате мира в следующем году.
- Чтобы определить, какой регион является лучшим по совокупным показателям 5 лучших команд каждого региона (Европейского и Панконтинентального), будет использоваться та же система баллов, что и для квалификации к Олимпийским играм.

Если от региона участвует менее 5 команд, регион получит ноль баллов за отсутствующие команды.

Если оба региона имеют одинаковое общее количество баллов за свои 5 лучших команд, регион, выигравший чемпионат мира, будет иметь более высокий рейтинг.

* Команда, принимающая чемпионат мира, должна принимать участие в РССС или ЕСС

КВАЛИФИКАЦИЯ – ПЕРВЕНСТВО МИРА ПО КЁРЛИНГУ СРЕДИ ЮНИОРОВ

Все зоны:	1 команда	Команда Ассоциации/Федерации, принимающей соревнования
	6 команд	6 лучших команд Ассоциаций/Федераций по результатам предыдущего первенства мира среди юниоров, за исключением команды, принимающей соревнования.
	3 команды	3 лучшие команды Ассоциаций/Федераций, по результатам предыдущего первенства мира среди юниоров группы Б.

ЧЕМПИОНАТЫ МИРА ПО КЁРЛИНГУ СРЕДИ СЕНЬОРОВ И СМЕШАННЫХ КОМАНД

- Команда Ассоциации/Федерации состоит из игроков, которые являются её действительными членами и подходят под критерии допуска, установленные данной Ассоциацией/Федерацией.
- Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.

ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ ПО КЁРЛИНГУ (ЕСС)

- По результатам чемпионата Европы по кёрлингу европейские Ассоциации/Федерации отбираются на чемпионат мира по кёрлингу.
- Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований. В случае если нет заявок в дивизион «С», команды с рангами B9 + B10 у женщин и B15 + B16 у мужчин остаются в дивизионе «В».

Количество команд	Система проведения соревнования	Плей-офф	Ранжирование команд
<p>Дивизион «А» Мужчины и женщины 10 команд А1 - А8 + В1 + В2 По результатам предыдущего чемпионата Европы по кёрлингу</p>	<p>1 группа Круговой турнир для определения первых четырёх команд + Плей-офф</p>	<p>Олимпийская система (см. схему)</p>	<p>А1 - А10 в соответствии с ранжированием команд, принятым WCF.</p> <p>А9 + А10 на следующий чемпионат Европы по кёрлингу переходят в дивизион «В».</p>
<p>Дивизион «В» Женщины 10 команд А9 - А10 + В3 - В8 + С1 + С2 По результатам предыдущего чемпионата Европы по кёрлингу</p>	<p>1 группа Круговой турнир для определения первых четырёх команд + Плей-офф</p>	<p>Олимпийская система (см. схему)</p>	<p>В1 - В10 в соответствии с ранжированием команд, принятым WCF.</p> <p>В1 + В2 на следующий чемпионат Европы по кёрлингу переходят в дивизион «А».</p> <p>В9 + В10 на следующий чемпионат Европы по кёрлингу переходят в дивизион «С».</p>
<p>Дивизион «В» Мужчины 16 команд А9 - А10 + В3 - В14 + С1 + С2 По результатам предыдущего чемпионата Европы по кёрлингу</p>	<p>2 группы по 8 команд в каждой</p> <p>Круговой турнир в группах для определения первых трёх команд + Плей-офф</p>	<p>Команды, занявшие 1-е место в группах, напрямую выходят в полуфиналы; квалификационные матчи А2 - В3 и А3 - В2 для определения оставшихся двух полуфиналистов</p> <p>Полуфиналы: А1 играет с победителем В2-А3; В1 играет с победителем А2-В3.</p> <p>Матчи на выбывание из дивизиона «В» ЧЕ происходят следующим образом: МА7 - МВ7 – победитель остаётся в дивизионе «В»; МА8-МВ8 – проигравший выбывает из дивизиона «В» Проигравший в матче (МА7 - МВ7) – победитель матча (МА8 - МВ8) – победитель остаётся в дивизионе «В», проигравший выбывает из дивизиона «В» Перед проведением игр на выбывание из дивизиона «В» тай-брейки не проводятся, ранжирование проводится по итогам кругового турнира</p>	<p>В1 - В16 в соответствии с ранжированием команд, принятым WCF.</p> <p>В1 + В2 на следующий Чемпионат Европы по кёрлингу переходят в дивизион «А».</p> <p>В15 + В16 на следующий Чемпионат Европы по кёрлингу переходят в дивизион «С».</p>

<p>Дивизион «С» Мужчины В15+В16+ остальные заявленные команды</p> <p>Дивизион «С» Женщины В9+В10+ остальные заявленные команды</p>	<p>Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.</p>		<p>Команды ранжируются в соответствии с правилами WCF.</p> <p>С1 + С2 переходят в дивизион «В» на следующий чемпионат Европы.</p>
--	---	--	---

ПАНКОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ЧЕМПИОНАТ ПО КЁРЛИНГУ (РССС)

- По результатам Панконтинентального чемпионата по кёрлингу Ассоциации/Федерации, не представляющие Европу, отбираются на чемпионаты мира по кёрлингу.
- Для РССС 2022 года группа «А» будет сформирована в соответствии с мировым рейтингом. В неё войдут 5 лучших Ассоциаций/Федераций из Тихоокеанско-Азиатской зоны и 3 лучших Ассоциаций/Федераций из Американской зоны.
- В случае, если какая-либо Ассоциация/Федерация выпадет из топ-5 мирового рейтинга, поскольку она не сможет участвовать в Тихоокеанско-Азиатском чемпионате по кёрлингу 2021 года из-за ограничений, связанных с COVID-19, она также получит место в группе «А» РССС 2022 года, которая, следовательно, будет увеличена. Количество команд, переходящих в группу «В» по результатам РССС 2022 года, будет соответствующим образом увеличено, чтобы обеспечить возвращение состава группы «А» к 8 командам на РССС 2023 года.

Количество команд	Система проведения соревнования	Плей-офф	Ранжирование команд
Группа «А» Мужчины и женщины 8 команд А1 – А7 + В1 По результатам предыдущего РССС	1 группа Круговой турнир для определения первых четырёх команд + Плей-офф	Олимпийская система (см. схему)	А1 - А10 в соответствии с ранжированием команд, принятым WCF. А8 на следующий РССС переходит в группу «В».
Группа «В» Мужчины и женщины А8 + иные заявки Открыты для команд Ассоциаций/Федераций из Американской и Тихоокеанско-Азиатской зон, ещё не квалифицировавшихся в группу «А»	Всемирная федерация кёрлинга оставляет за собой право изменять систему проведения соревнований в зависимости от количества полученных заявок и количества игровых дорожек. Формат соревнований разрабатывается таким образом, чтобы каждая команда имела шанс выиграть чемпионат и сыграть соответствующее количество игр.		Ранжирование в соответствии с ранжированием команд, принятым WCF. В1 на следующий РССС переходит в группу «А».

МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ

Требования к Ассоциациям/Федерациям для допуска к участию в чемпионатах мира по кёрлингу.

1. Игровой сезон – минимум три месяца.
2. Стандарты игры – Всемирная федерация кёрлинга оценивает, являются ли стандарты игры Ассоциации/Федерации соответствующими для получения допуска на чемпионаты мира по кёрлингу.
3. Квалификация – ни одна Ассоциация/Федерация, не оплатившая ежегодные членские взносы и задолженности Всемирной федерации кёрлинга до 1 сентября, не может принять участие в чемпионатах мира по кёрлингу следующего года.

УСЛОВИЯ ДОПУСКА

1. Спортсмены должны иметь гражданство страны, за которую они выступают – место жительства может быть любым.

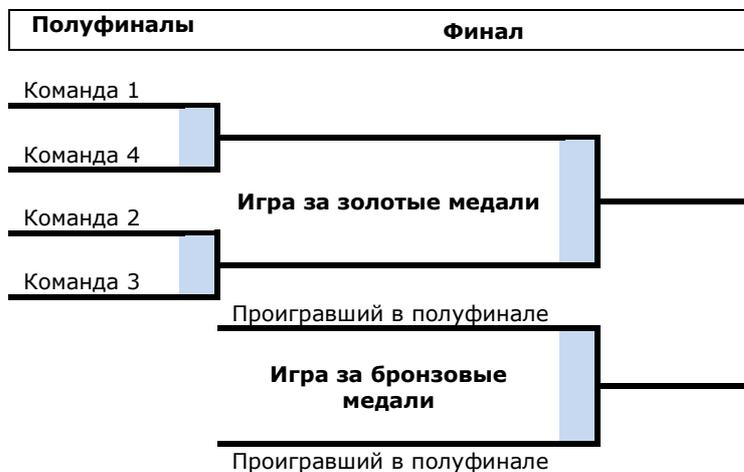
ИЛИ

Спортсмены должны проживать в стране, за которую они выступают, в течение минимум двух лет подряд, непосредственно предшествующих времени старта соревнования.

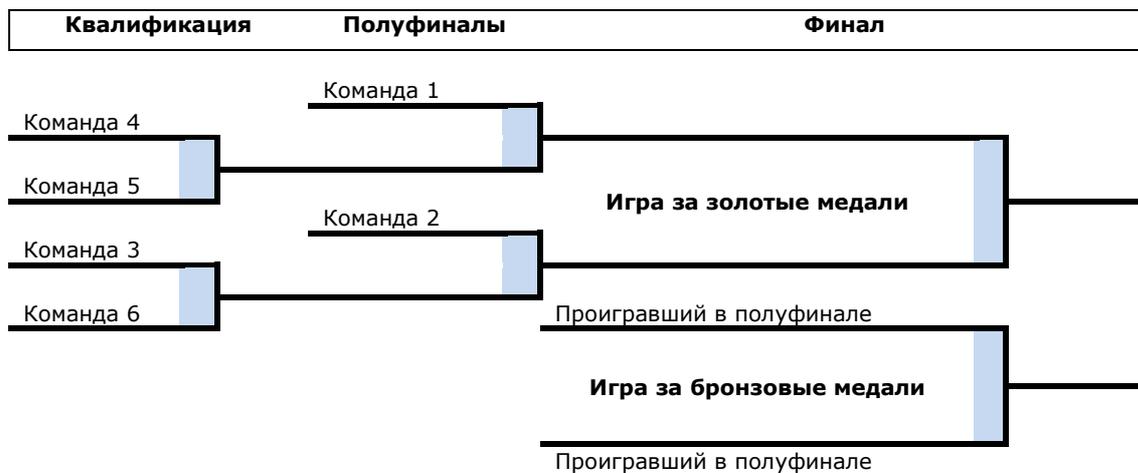
2. Если спортсмен представлял страну на любых соревнованиях WCF или на международных отборочных соревнованиях к ним, то этот спортсмен не может представлять другую страну на любых соревнованиях WCF или на международных отборочных соревнованиях к ним пока не будет выполнено одно из вышеперечисленных требований И не истечёт период в два года.
3. Данные условия не распространяются на Олимпийские/Паралимпийские зимние игры, участие в которых регулируется Международным Олимпийским/Паралимпийским комитетами.
4. Исполнительный комитет WCF разрешает любые споры, касающиеся того, какую Ассоциацию/Федерацию может представлять спортсмен на соревнованиях WCF.

СИСТЕМЫ ПЛЕЙ-ОФФ

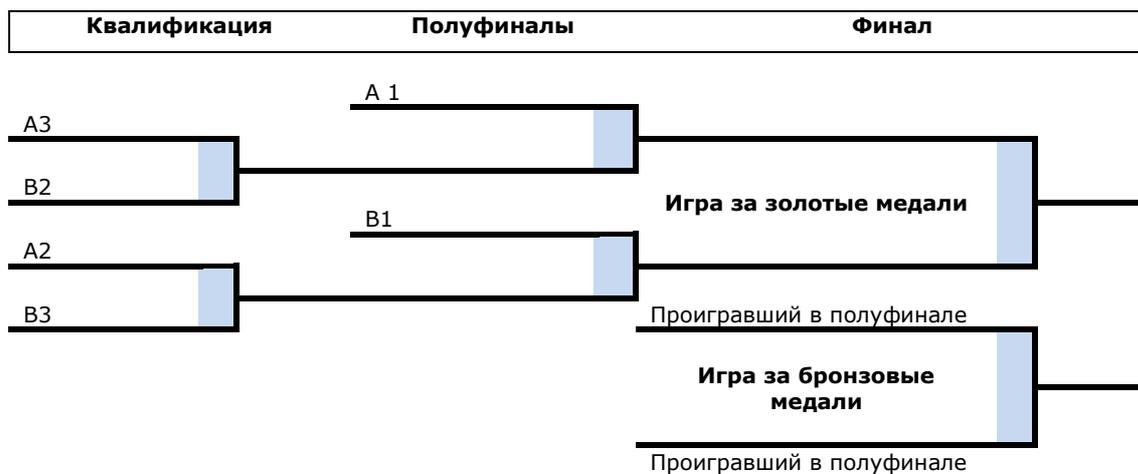
Олимпийская система плей-офф



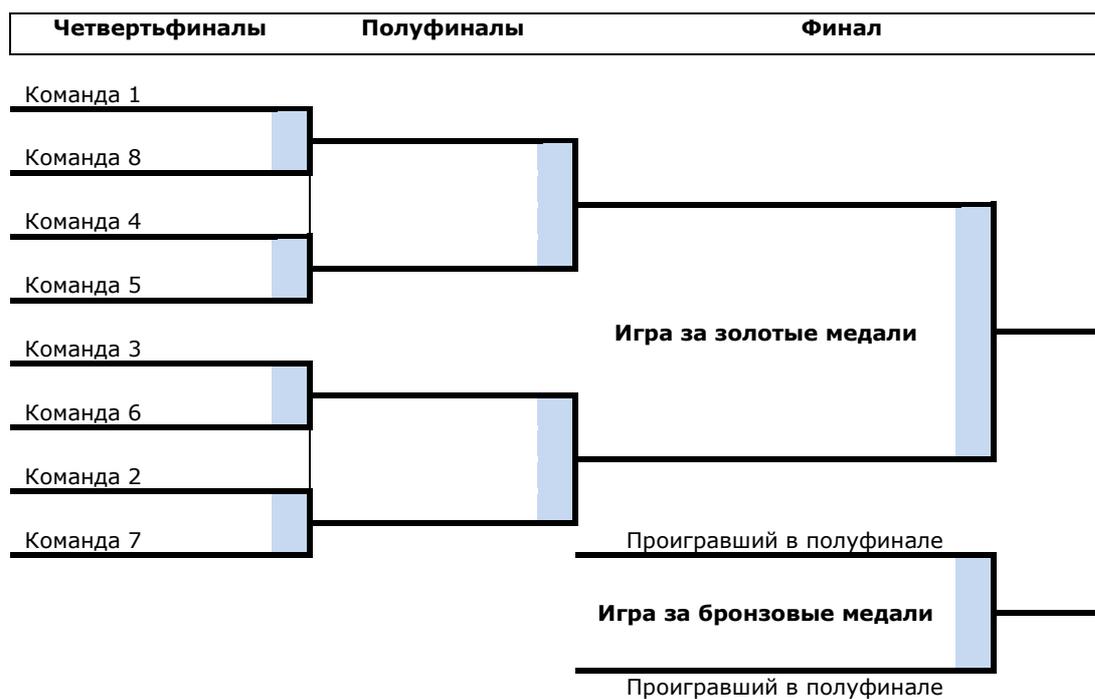
6 команд (одна группа)



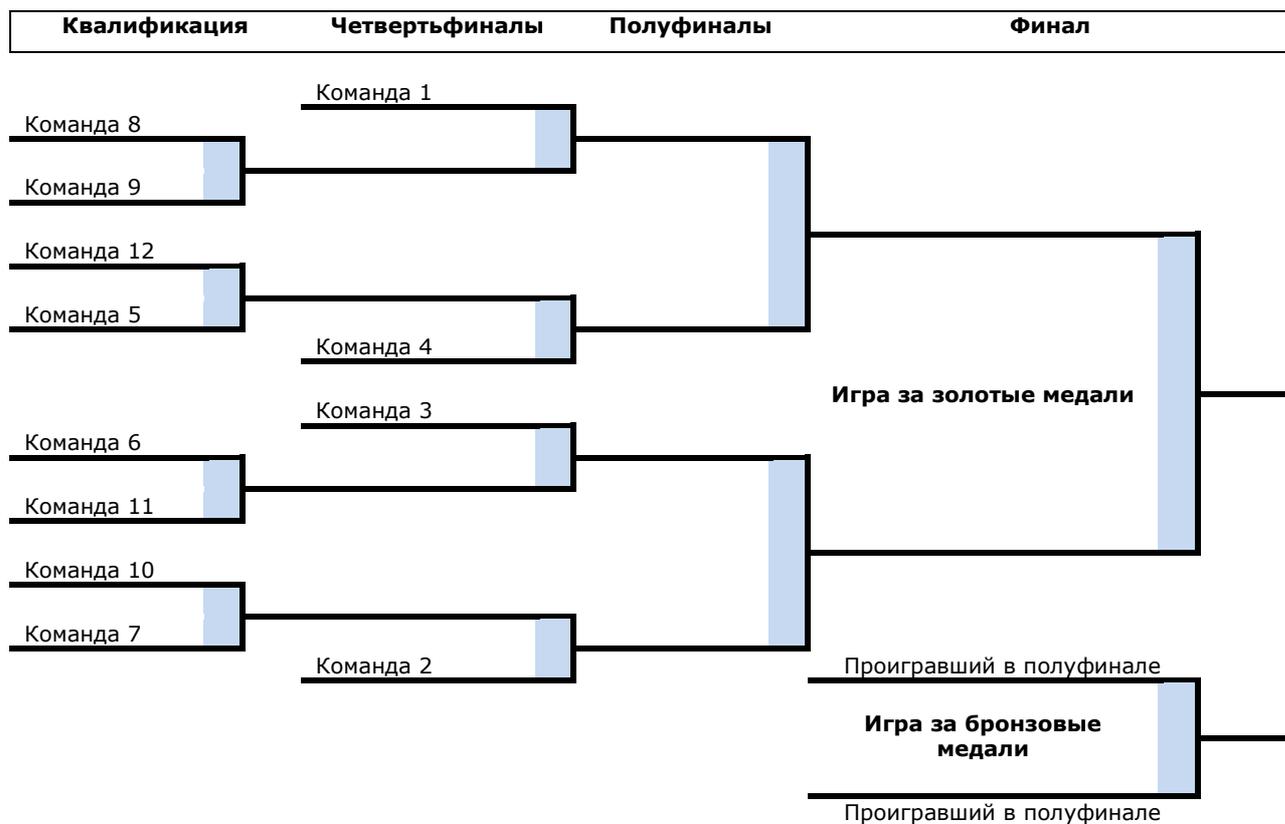
6 команд (две группы)



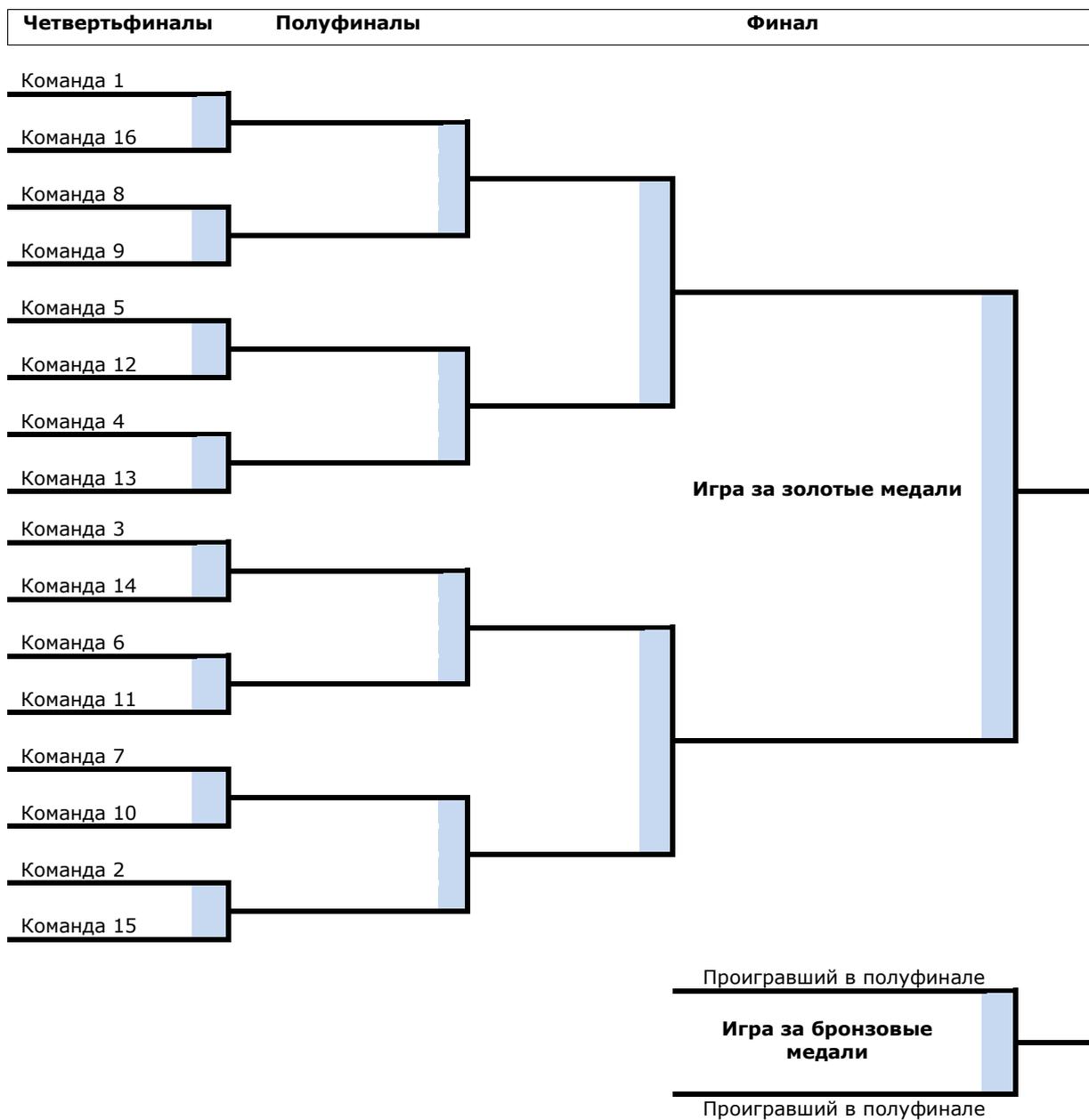
8 команд с четвертьфиналами



12 команд с квалификационными играми

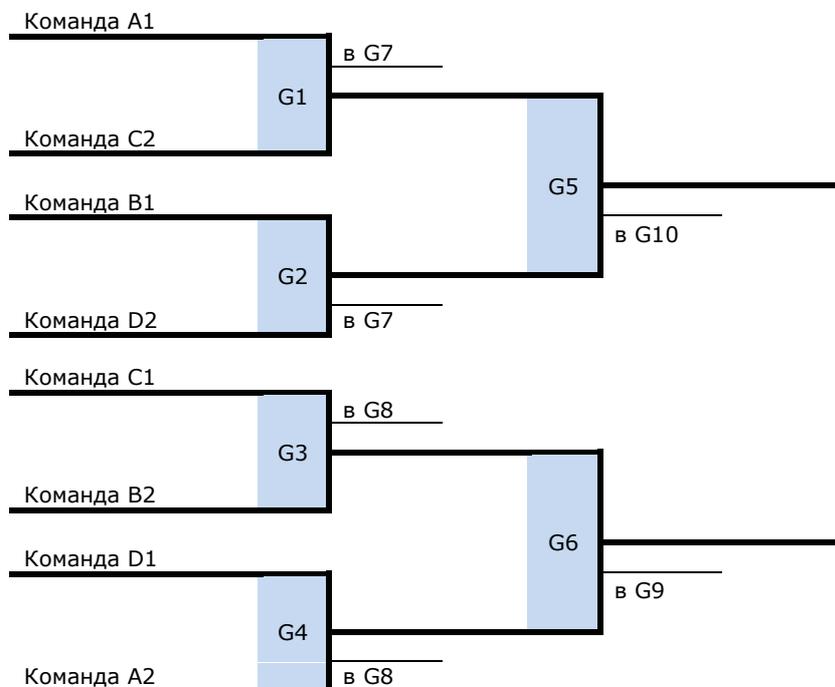


16 команд с 1/8 финала



Выбывание после двух поражений для 8 команд (double knock-out) – 4 команды квалифицируются

Сетка А



Сетка В



ДРЕСС-КОД

Предмет экипировки	Требования
Спортивная обувь	Никаких ограничений, персональные предпочтения.
Носки	Никаких ограничений, если надеваются под брюки.
Гетры	Должны быть одинаковыми для всей команды. Это также относится к носкам, надетым поверх брюк.
Брюки	Должны иметь одинаковые логотипы/эмблемы/цвет, могут быть разных фирм производителей.
Шорты	Не разрешены на соревнованиях WCF.
Ремни	Если видны, то должны быть одинаковыми.
Юбки	Подобраны по цвету, колготки должны быть одинакового цвета. Игроки одной команды могут надевать и юбки, и брюки.
Нижняя футболка	Может быть видна (длинные рукава из-под коротких рукавов футболки), однако цвета должны сочетаться.
Футболки	Могут быть заправлены в брюки/юбки или нет.
Жилетки	Цвета должны сочетаться (фамилия, название страны и т.д.). Разрешается носить одному или нескольким игрокам команды.
Куртки	В соответствии с правилами WCF (наименование Ассоциации/Федерации, фамилия и т.д.). Преимущественно одного цвета, однако могут иметь дополнительный цвет.
Куртки с капюшоном	Капюшон не должен быть виден, должен быть свёрнут или заправлен внутрь.
Шапки/кепки	Могут носить один или несколько игроков. Если надеваются несколькими игроками, то должны быть одинаковыми. Кепка должна быть надета козырьком вперёд. Крупным логотипом может являться только название Ассоциации/Федерации или соревнования. Данное правило применяется также ко всем,

	<p>находящимся на тренерской трибуне.</p> <p>Исключение для кёрлинга на колясках: если надеваются несколькими игроками, то должны быть одного и того же цвета, но не обязательно одинакового фасона. Фасоны и цвет необходимо согласовать с WCF по крайней мере за 8 недель до начала соревнования.</p>
Шарфы	<p>Могут носить один или несколько игроков. Если надеваются несколькими игроками, то должны быть одинаковыми.</p>
Повязки на голову и напульсники	<p>Могут носить один или несколько игроков. Если надеваются несколькими игроками, то должны быть одинаковыми. Крупным логотипом может быть только название Ассоциации/Федерации или соревнования.</p>
Ювелирные украшения	<p>Никаких ограничений, персональные предпочтения.</p>
Перчатки	<p>Никаких ограничений, персональные предпочтения.</p>
Подтяжки	<p>Не должны быть видны, надеваются под футболку или куртку.</p>
Нашивки/эмблемы	<p>Не допускается наличие эмблем предыдущих соревнований. Необходимо получение согласования спонсорских логотипов на форме перед каждым соревнованием.</p>

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

Alternate	Запасной игрок	Заявленный в команду игрок, который не принимает участия в игре, но может заменить одного из находящихся на площадке игроков.
Arithmetically Eliminated	Поражение в результате арифметического подсчёта	Статус команды, при котором общее количество её камней, оставшихся для выполнения бросков и/или находящихся в игровой зоне площадки, меньше, чем количество очков, необходимых для победы или сравнения счёта.
Away End	Дальняя сторона площадки	Часть площадки, в сторону которой начинается первый энд игры.
Back Board/ Bumper	Отбойник/ бампер	Материал (например, поролон или дерево) размещённый в конце (по внешней границе) каждой игровой площадки.
Back House Weight	Вес конца дома	Скорость, заданная камню при его выпуске, позволяющая ему остановиться в конце дома.
Back Line	Бэк-лайн	Линия в конце дома, проходящая по ширине всей площадки, параллельно ти-лайн.
Back of the House	Конец дома	Зона внутри дома, расположенная между ти-лайн и бэк-лайн.
Biter	Байтер	Камень, который касается внешнего края внешней окружности дома.
Blank End	Нулевой энд	Энд, по результатам которого ни одна из команд не набрала очки.
Bonspiel	Турнир	Соревнования или турнир по кёрлингу
Brush/ Broom	Щётка	См. определение «Оборудование для свипинга»
Brush Head	Насадка на щётку	Часть щётки, которая контактирует с поверхностью льда при свипинге.
Burned Stone	Задетый камень	Движущийся камень, которого коснулся игрок или какая-либо часть его экипировки.
Button	Баттон	Маленькая окружность в центре дома
Centre Line	Центральная линия	Линия, разделяющая игровую площадку посередине. Она соединяет центры домов и продолжается за центром каждой из ти-лайн до линии колодок.
Circles	Круги	См. Дом
Come Around	Кам-эраунд	Вид броска, при котором камень в процессе движения огибает другой камень.
Competition	Соревнование	Игры какого-либо количества команд с целью определения победителя.
Counter	Каунтер	Любой камень, находящийся в доме или касающийся его и рассматриваемый как

		потенциально приносящий очко.
Courtesy Line	Контрольная линия	Линия, определяющая позиции, на которых разрешено находиться свиперам команды, не выполняющей бросок, чтобы обеспечить обзор хог-лайн судьей и не отвлекать игрока, выполняющего бросок.
Curl	Свал	Дугообразная траектория движущегося по льду камня.
Debris	Мусор	Любое вещество, включая иней, снег или материал, появившийся от свипинга, обуви или одежды.
Delivery End	Зона выполнения броска	Часть площадки, из которой выполняются броски.
Delivering Team	Команда, выполняющая бросок	Команда, которая в данный момент контролирует игровую площадку, и чья очередь выполнять бросок.
Delivery	Выполнение броска	Комплекс движений игрока в процессе выполнения броска.
Delivery Stick	Экстендер	Приспособление для выпуска камня, которое присоединяется к ручке камня и действует как продолжение руки в процессе выполнения броска.
Displaced Stone	Смещённый камень	Неподвижный камень, поменявший своё местоположение.
Divider	Разделитель	Материал (например, поролон или дерево), используемый для отделения игровых площадок друг от друга.
Double Take-out	Двойной тэйк-аут	Вид броска, при котором выпущенный игроком камень выбивает из игры два камня соперника.
Draw	Дро/ постановочный бросок	Вид броска, при котором выпущенный игроком камень останавливается в доме или перед ним.
Draw Shot Challenge (DSC)	Итоговый результат тестовых постановочных бросков	Среднее арифметическое результатов тестовых бросков, не включающее наихудший результат (результаты), используемое, если потребуется, для помощи в определении ранга команды по окончании кругового турнира.
Draw Weight	Постановочный вес	Скорость, заданная камню при его выпуске, позволяющая ему остановиться в доме игровой зоны площадки.
Electronic Hog Line Device	Электронное устройство для определения правила хог-лайн	Устройство, позволяющее определить, был ли выпущен камень из руки спортсмена до пересечения им хог-лайн в зоне выполнения броска.

End	Энд	Часть игры, в которой каждая из соревнующихся команд выполняет по очереди восемь бросков (5 для смешанных пар) с последующим определением счёта.
Equipment	Экипировка	Всё, что надето на игроке или находится у него.
External Force	Внешняя сила	Действие, возникновение которого не связано ни с одной из команд.
Extra End	Экстра-энд	Дополнительный энд, определяющий победителя при ничейном результате основной части игры.
First Player/ Lead	Первый номер	Игрок, выполняющий первые два броска команды в каждом энде.
Forfeit	Техническое поражение	Если команда не может начать матч или продолжить его, другой команде засчитывается техническая победа в этой игре. Окончательный счёт игры записывается как W-L.
Fourth Player	Четвёртый номер	Игрок, выполняющий последние два броска команды в каждом энде.
Free Guard Zone (FGZ)	Зона свободных защитников	Область между ти-лайн и хог-лайн в игровой зоне площадки, не включающая дом.
Freeze	Фриз	Вид постановочного броска, при котором выпущенный игроком камень останавливается, прижимаясь вплотную к другому камню.
Front House Weight	Вес начала дома	Скорость, заданная камню при его выпуске, позволяющая ему остановиться в начале дома игровой зоны площадки.
Game	Игра/матч	Игра двух команд, состоящая из определённого количества эндов, с целью определения победителя.
Guard	Гард/защитник	Камень, расположенный таким образом, что может защитить другой камень.
Hack	Колодка	Приспособление для отталкивания, используемое игроком (кроме кёрлинга на колясках), выполняющим бросок.
Hack Line	Линия колодок	Линия, расположенная параллельно ти-лайн на каждом конце центральной линии.
Hack Weight	Вес колодки	Скорость, заданная камню при его выпуске, позволяющая ему остановиться у колодок в игровой зоне площадки.
Hammer	Хаммер	Термин, используемый для обозначения последнего броска, выполняемого в энде.
Handle	Ручка камня	Часть камня для кёрлинга, за которую держится игрок при выполнении броска.

Heavy	Сильнее	Камень, выпущенный с бóльшей скоростью, чем требовалось.
Hit	Хит	То же, что и Тэйк-аут. Вид броска, при котором один камень выбивает из игры другой камень.
Hit and Roll	Хит-энд-ролл	Вид броска, при котором один камень выбивает из игры другой камень, откатываясь затем на другую игровую позицию.
Hog Line	Хог-лайн/ зачётная линия	Линия, проходящая по всей ширине площадки, параллельно каждой ти-лайн.
Hog Line Violation	Нарушение правила хог-лайн	Камень, изъятый из игры в результате того, что он не был выпущен из руки игрока до пересечения им хог-лайн в зоне выполнения броска.
Hogged Stone	Камень, не дошедший до игровой зоны площадки	Камень, изъятый из игры в результате того, что он полностью не пересёк внутренний край хог-лайн в игровой зоне площадки.
Home End	Ближняя сторона площадки	Сторона площадки, с которой начинается игра.
House	Дом	Зона внутри концентрических окружностей на каждой стороне площадки.
Hurry		Команда, которая даётся игрокам, чтобы они интенсивнее натирали лёд.
Ice Surface	Поверхность льда	Вся площадь льда, находящаяся внутри периметра игровой площадки.
In the Process of Delivery	В процессе выполнения броска	Последовательность игровых действий, которая начинается, когда игрок, выполняющий бросок, находится в стартовой позиции и заканчивается в момент выпуска им камня.
In-turn	По часовой стрелке	Вращение, придаваемое камню при выпуске игроком правой, в результате которого камень вращается по часовой стрелке.
Last Stone Draw (LSD)	Тестовый постановочный бросок	Соревнование, проводимое по окончании предматчевой разминки, в котором разные игроки каждой из команд выполняют два броска камня в центр дома – первый с вращением по часовой стрелке, второй против часовой стрелки. Расстояния камней от центра дома измеряются и используются для определения команды, выполняющей первый бросок в первом энде.
Measuring Device	Измерительный прибор/циркуль	Инструмент, определяющий, какой из камней ближе к центру дома или находится ли камень в доме.

Moving Stone	Движущийся камень	Камень, находящийся в движении, вызванном либо действием игрока, выполняющего бросок, либо соударением с другим камнем.
Original Position of a Stone	Исходное положение камня	Положение на льду, в котором находился камень до момента его смещения.
Out-of-play Position	Аут	Положение камня вне игры (например, касание боковой линии или полное пересечение бэк-лайн)
Out-turn	Против часовой стрелки	Вращение, придаваемое камню при выпуске игроком правой, в результате которого камень вращается против часовой стрелки.
Pebble	Пebbл	Капельки воды, нанесённые на лёд игровой площадки перед началом игры. Застывая, эти капли образуют бугорки, позволяющие уменьшить трение между льдом и движущимся камнем.
Peel	Пил	Вид броска, предназначенный для освобождения игровой зоны площадки от камня-защитника.
Playing End	Игровая зона площадки	Часть площадки, в сторону которой выполняются броски.
Point	Очко	По окончании энда одно очко даётся команде за каждый из её камней, находящихся в доме или касающихся его и расположенных ближе к центру дома, чем любой из камней соперника.
Port	«Ворота»	Пространство или промежуток между камнями
Positioned Stones	Стационарные камни	В соревнованиях среди смешанных пар два камня, устанавливаемые в определённые положения перед началом каждого энда.
Raise	Рэйз	Вид постановочного броска, при котором выпущенный игроком камень проталкивает другой камень.
Raise Take-out	Рэйз-тэйк-аут/ Промоушн	Вид броска тэйк-аут, при котором выпущенный камень попадает в другой камень, который в свою очередь выбивает третий камень.
Rings	Круги	См. Дом
Rock	Камень	См. Камень
Roll	Ролл	Движение камня в сторону после соударения с неподвижно стоящим камнем.
Rotation	Вращение	Направление вращения камня (по часовой стрелке или против часовой стрелки).
Round Robin	Круговой турнир	Соревнование, в котором каждая из команд играет со всеми остальными командами.
Score	Счёт	Количество очков, полученное командой в

		энде.
Scoring	Определение счёта	Команда получает одно очко за каждый свой камень, находящийся ближе к центру, чем любой из камней соперника.
Second Player	Второй номер	Игрок, выполняющий третий и четвёртый броски команды в каждом энде.
Sheet	Игровая площадка	Ледовая поверхность, на которой происходит игра.
Shot (stone or rock)	«Лучше»	В любой момент энда камень, находящийся ближе всего к центру дома.
Side Line	Боковая линия	Линия, расположенная по бокам (периметру) каждой игровой площадки.
Skip	Скип	Игрок, который руководит игрой команды.
Slider	Слайдер	Скользкий материал ботинка для кёрлинга.
Spare	Запасной	См. Alternate.
Stationary Stone	Неподвижный камень	Камень, стоящий неподвижно в игровой зоне площадки.
Stone	Камень	Спортивный снаряд, сделанный из гранита и выпускаемый игроками во время игры.
Stone Set in Motion	Камень, приведённый в движение	Неподвижно стоящий камень, приведённый в движение в результате соударения с движущимся камнем.
Sweeping	Свипинг	Возвратно-поступательные движения щёткой перед движущимся камнем, направленные на протирание или натирание ледовой поверхности.
Sweeping Device	Оборудование для свипинга	Инвентарь, используемый игроками для натирания/чистки ледовой поверхности перед движущимся камнем.
Swingy Ice	Лёд с сильным свалом	Состояние ледовой поверхности или камней, при котором появляется избыточный свал (отклонение траектории движения камня от прямой линии превышает норму).
Take-out	Тэйк-аут	Вид броска, при котором один камень выбивает из игры другой камень.
Team	Команда	Четыре игрока, играющих вместе. Команда может включать также пятого игрока (выполняющего роль запасного) и тренера. В соревновании смешанных пар команда состоит из одного мужчины и одной женщины и также может включать тренера.
Team Time-Out	Командный тайм-аут	60 секундная встреча тренера с командой на игровой площадке во время проведения матча.
Technical Time-Out	Технический тайм-аут	Остановка игры по просьбе команды или судьи для решения вопросов, касающихся

		правил, в случаях получения игроком травмы или возникновения других чрезвычайных ситуаций.
Tee	Ти/центр дома	Точный центр дома
Tee Line	Ти-лайн	Линия, проходящая по ширине всей площадки через центр дома параллельно хог-лайн и бэк-лайн.
Third Player	Третий номер	Игрок, выполняющий пятый и шестой броски команды в каждом энде.
Tie-breaker	Тай-брейк	Игра, которая проводится для изменения одинакового ранга команд по окончании кругового турнира для точного определения команд, выходящих в стадию плей-офф, претендующих на отборочные матчи или на вылет в низшую группу.
Top of the House	Начало дома	Зона внутри дома, расположенная между хог-лайн и ти-лайн.
Umpire	Судья	Человек, ответственный за проведение игры в соответствии с правилами.
Vice-Skip/ Mate/Acting Skip	Вице-скип	Игрок, который руководит игрой команды во время выполнения скипом своих бросков.
Weight	Вес	Сила/скорость, заданная камню при его выпуске.
Wheelchair Lines	Линии кёрлинга на колясках	Две линии, проходящие от хог-лайн до внешнего края ближайшей к ней окружности дома. Игрокам в кёрлинге на колясках разрешено начинать выполнение броска, расположив камень между этих линий.